

7. アゼルバイジャン国の概況

同国の資料は我が国では一般に入手しにくいだが、北海道大学スラブ研究センターホームページのアゼルバイジャン情報リソース (<http://src-home.slav.hokudai.ac.jp/jp/server-j-fr2.html>) は内容豊富で有用である。以下、外務省ホームページ (http://www.mofa.go.jp/mofaj/world/kankei/n_azer.html) を基本に加筆する。

第1章 略史

- ・紀元前からコーカサス、カスピ海周辺にトルコ系のアゼル人が居住していた
- ・13世紀 モンゴル帝国領に編入
- ・15世紀後半 イラン・サファビー朝により全アゼルバイジャン征服
- ・18-19世紀 ロシア帝国、1813年のゴレスターン条約、1828年のトルコマンチャール条約によりロシア領とイラン領として南北に二分される
- ・1918.5.28、共和国として独立、現在の国旗は当時定めたものである。
- ・1920.4.20、ソ連軍が突如、バクー油田の権益を独占するため侵攻、アゼルバイジャンはソ連邦の1共和国とされた。当時の政府はトルコに亡命した。
- ・1920 アゼルバイジャン・ソヴィエト社会主義共和国の樹立（アゼルバイジャンという名称はこの時作られた）
- ・1922 グルジア、アルメニアと共にザカフカス社会主義連邦ソヴィエト共和国を形成、ソ連邦に加盟（同年12.30）
- ・1936 アゼルバイジャン・ソヴィエト社会主義共和国として連邦に加盟
ソ連邦時代において、バクーはモスクワ、ハバロフスクと共に3大軍事拠点であり、ミサイル部隊、12,000機の軍用機等が駐留していた
- ・1988.2 同共和国内のナゴルノ・カラバフ自治州においてアルメニアへの帰属替えを求めるアルメニア人の運動が高揚。これに反発したアゼルバイジャン人によるアルメニア人虐殺（スムガイト事件）が発生、国内外に衝撃を与える。
- ・1989.10.5 共和国主権宣言
- ・1990年1月、独立運動の集会に突如、ソ連邦特殊部隊が襲いかかり多数の犠牲者がでた、これを契機に対ロシア感情は一挙に悪化した
- ・1991.2.5 国名変更
8.30 共和国独立宣言
- ・1992年1月 ソ連（ロシア軍）撤退、アルメニアと全面戦争へ
- ・1994年5月 アルメニアと停戦合意
- ・1995年11月 新憲法採択
- ・1996年2月 新憲法下選挙が行われ、大統領派が圧勝した

第2章 政治体制・内政

1.政体 共和制

2.元首 アリエフ、ヘイダール・アリルザ・オグル大統領（任期 5 年）

3.議会 一院制（任期 5 年、前回選挙は 95 年 11 月）

4.政府 (1) 首相 ラシザデ、アルトゥール

(2) 外相 ズルフガロフ、トフィグ

5.内政 94 年 9 月にはジャリーロフ最高会議副議長等がテロにより殺害、95 年 3 月には特殊警察部隊によるクーデター騒ぎ、7 月には大統領暗殺未遂事件が発生するなど、不安定な情勢が続いていたが、95 年 11 月に議会選挙と新憲法の国民投票が実施され、議会選挙では大統領支持派が勝利、憲法も圧倒的支持を得て採択され、政局は安定化に向かっている。

なお、98 年 10 月大統領選挙において、アリエフ大統領が圧倒的支持を得て、選ばれた。

最大の課題はナゴルノ・カラバフ紛争（88 年にアゼルバイジャン領内のナゴルノ・カラバフ自治州のアルメニアへの帰属変更を巡って開始された紛争）の解決。現在和平プロセスをリードしているのは 92 年 3 月に OSCE が設立したミンスク和平会議（ロシアも共同議長）。94 年 5 月以来停戦合意が遵守されているが大量難民が発生している。

第 3 章 外交・国防

1.外交基本方針 外交面では、文化的に繋がりが深く最大の支援国でもあるトルコの影響が強く、西側と強固な関係。他方で現在のアリエフ政権はロシアとの関係にも注意を払っている。

2.軍事力 地上軍は 49,000 人、海軍は 2,200 人、空軍は約 11,000 人と航空機約 50 機。駐留ロシア軍は 93 年 5 月に撤退。

第 4 章 経済

アゼルバイジャンは古くから石油の産地として知られ、ロシア帝国領時代にはその生産量は世界の生産量の半分を超えていた。また、山岳地と海に囲まれているため、小国ながら気候が変化に富み、多種にわたる果実、野菜を豊富に産し、羊を中心とした牧畜や綿花の栽培も盛んである。

このような気候、資源など経済発展に寄与する好条件に恵まれながら、独立後のアゼルバイジャンはこれを活かしきれなかった。1989 年に始まったナゴルノ・カラバフ自治州の帰属をめぐるアルメニアとの紛争、度重なる政権交代、チェチェン紛争によるロシアの国境封鎖が経済に大きな打撃を与え、1995 年には GDP が 1991 年の 42.1%に落ち込んだ。また、アルメニアとの紛争で 100 万人の難民が発生し経済悪化に拍車をかけた。

しかし、1994 年前半にアルメニアと停戦が成立、また 1995 年よりチェチェン問題が

收拾に向かったことにより、アゼルバイジャンの国内情勢は徐々に安定を取り戻した。

政情安定化を受けてアゼルバイジャンの石油・ガス資源によりやうく外資の目が向き始め、経済は石油主導でめざましい回復ぶりをみせている。1994年9月のアゼリ・チラグ・ギュネシリ鉱床開発プロジェクトを皮切りに、1996年以降、シャフ＝デニス鉱床開発、カラバフ鉱床開発など大型の石油開発プロジェクトが次々に発足した。実際の経済指標が好転し始めたのは1996年からで、この年にGDPは独立以来初のプラス成長を記録(前年比1.3%増)、投資は1995年の前年比18%減の状態から逆転して実に2.1倍増(伸び率ではCIS諸国中1位)を示した。とくに石油部門を中心に外資の流入はすさまじく、EBRDの推計によればアゼルバイジャンの外国直接投資は1994年の2,200万ドルから1995年には2億8,400万ドル、さらに1996年には6億6,100万ドルとわずか3年で30倍に増加した。

1996年に本格化した外資によるアゼルバイジャンの石油開発ブームは、1997年もさらなる拡大をみせ、その波及効果は各分野に及んでいる。1997年のGDPは対前年比5.8%増と伸び幅を広げ、工業生産は0.3%増とついに独立以来初のプラス成長となった。投資も引き続き、67%増と大幅な伸びを記録した。部門別では鉄鋼行が対前年比530.3%増、非鉄金属工業が同362.4%増、木材・紙パルプ業7.3%増など、燃料部門自体(0.2%増)よりも周辺部門が急速に生産を回復、まさに石油につき動かされる形で経済全般が活性化しつつある。

さらに、1997年10月にはバクー～ノボロシースク・パイプラインが稼働を開始、同年11月にはAIOCプロジェクトが原油(アーリーオイル)の商業生産を開始しており、1998年以降は機軸である原油生産も急速に拡大することが予測される。

1. 主要産業 石油産業、農業
2. GNP 39億ドル(97年:世銀)
3. 一人当たり GNP 510ドル(97年:世銀)
4. 経済成長率 10.0%(98年: CIS 統計委員会)
5. 物価上昇率 -0.8%(98年: CIS 統計委員会)
6. 失業者数 1.4%(97年12月末現在: CIS 統計委員会)
7. 総貿易額(97年: CIS 統計委員会)
 - (1) 輸出 6.1億ドル
 - (2) 輸入 9.7億ドル
8. 主要貿易品目(95年: CIS 統計委員会)
 - (1) 輸出 鉱物製品、織物製品、機械・設備
 - (2) 輸入 鉱物製品、食料品、家畜類
9. 主要貿易相手国(95年: CIS 統計委員会)
 - (1) 輸出 ロシア、グルジア、英

(2) 輸入 ロシア、ドイツ、ウクライナ

10.通貨 マナト

11.為替レート 1ドル=3,938 マナト (99年4月21日現在)

12.経済概況 石油の他、鉄鉱石、銅、亜鉛などを産出する。

第5章 経済協力

1.我が国の援助実績 ((1)～(3)は、何れも交換公文ベース) (1) 有償資金協力 約207億円 (98年度までの累計)

(2) 無償資金協力 約19億円 (98年度までの累計／ 文化・草の根無償等を含む)

(3) 技術協力実績 0.65億円 (97年度までの累計)

(3) 人道支援 234万ドル (97年度までの累計)

2.主要援助国 (96年) 米、オランダ、独

二国間関係

1.政治関係 (1) 国家承認日 1991年12月28日

(2) 外交関係開設日 1992年9月7日

国内情勢の不安定や民族紛争等により我が国との関係はこれまで必ずしも十分ではなかったが、近年の情勢安定化に伴い、両国関係を整備する環境が次第に整いつつある。

2.経済関係 (1) 我が国の対アゼルバイジャン貿易

(イ) 貿易額 (98年：日本貿易統計)

輸出 24.7億円

輸入 2.8億円

(ロ) 主要品目 (98年：日本貿易統計)

輸出 石油・ガス輸送採掘用鋼管、自動車

輸入 キャビア、動物

3.在留邦人数 19人 (98年10月現在)

4.在日当該国人数 19人 (97年12月現在)

第6章 地理

1.面積 8万6,600km² (我が国の約4分の1、北海道よりやや大きい程度)

2.人口 770万人 (1998年12月末)

3.首都 バクー

4.民族 アゼルバイジャン人 (82.7%)、ロシア人 (5.6%)、アルメニア人 (5.6%) (1995年)、

現在もソ連邦とは人的交流も盛んで、ロシアには主に商業分野に従事するアゼルバイジャン人約100万人が居住している。バクー市民の30%はロシア人である。イラン国内

には 2,500 万人のアゼルバイジャン人が居住している。

5. 言語 公用語はアゼルバイジャン語（チュルク諸語に属し、トルコ（共和国）語やトルクメン語に近い）

6. 宗教 イスラム教シーア派が優勢

7. 土地利用 農地：23%、牧場・牧草地：25%、森林：11%、計 59%、その他は水面、荒れ地

第7章 気候・気象

本案件遂行に気象は重大な影響を与えるので別章とする。

1. 気象

世界の気候は 11 つのグループに分かれるが、その内 10 が存在する。

アゼルバイジャン国内に存在する気候

番号	気候帯の特徴
1	温暖な半砂漠と乾燥した夏季の乾燥草原気候
2	温暖な半砂漠と乾燥した冬季の乾燥草原気候
3	寒冷な半砂漠と乾燥した夏季の乾燥草原気候
4	乾燥した冬季の温暖な気候
5	乾燥した夏季の温暖な気候
6	ほぼ均一分布降水の温暖な気候
7	乾燥した夏季の寒冷気候
8	乾燥した冬季の寒冷気候
9	湿気の多い冬季の寒冷気候
10	山岳ツンドラ気候

各気象要素の状況

種別	期間	平地の気象	山岳部の気象
日照時間	年	2200～2500 時間	
太陽輻射量	年	130～150 千・カリ/cm ²	
気温地温の差	7 月	6～8℃	
平均気温	年	10～14.5℃	
平均気温	1 月	0～3℃	-3～-10℃
	7 月	25℃以上	5～10℃
最高気温	年	40～43℃	20～30℃
降水量	年	300～400mm	900～1200mm
降水量	4 月～9 月	200～300mm	600～800mm
	10 月～3 月	150～200mm	800mm 以上
雹日数	年	1 日以下	3～5 日
雷日数	年	15 日～25 日	35～45 日
積雪日数	年	10 日～20 日	120 日以上

最大積雪深	年	平均で 10cm	70cm 以上
蒸発量	年	800～1000mm	400～600mm
相対湿度	年	平均で 30～50%	100%
乾燥熱風日数	4月～9月	10～30 日	
風向	年	南、東風、アゼルバイジャン半島では北、南および東風	

Nekrasov 資料を表化

2. 気象

気象も軍事情報のためか、情報公開度は低い。

教育用地図帳が事前調査団が入手した唯一の資料である。表記がアゼル語であり読むことができないが、地図部分の段彩は降雨量、赤線は平均気温と思われる。グラフ部分は赤線が気温、青の棒グラフが降雨量、横軸が月である。

このグラフを読み取ると下記ようになる。

場所	平均 °C			雨量 mm		
	年間気温	最高気温	最低気温	年雨量	最多月	最寡月
Baku (首都)	14.4	27 (7月)	3 (1月)	247	11月	7月
Quba (北部)	9.6	22 (7月)	-2 (1月)	571	9月	1月、7月
Lankaran (南部)	14.0	26 (7月)	4 (1月)	1402	11月	6月
Zagatala (西部)	12.5	23 (7月)	0 (1月)	1036	5月	1月、12月

第8章 生活情報

(1) 治安

アゼルバイジャンにおいては元 KGB 議長アリエフ大統領が強権政治を敷いている。多くの制私服の警官が眼を光らせており、商社員は常に尾行、盗聴されているともいうが、反面、治安は極めて良い。バクー市内で見ると、夜間においてもあまり不安を感じない。事前調査団はバクーより西北方約 100km の Altyagadz、西方約 120km の Samachy 北西の高原地、西南方約 120km の Saljan を訪れたが、土曜日とあって多くの外国人が家族と共に休暇をのんびりと楽しんであり全く治安上の問題はないと思われる。商社員もグルジア Tbilisi に車で移動するが問題ないという。

(2) バクー市内の宿泊状況

バクー市内には、宿泊施設は十分にある。ただし、高級ホテルの数は少なく、また、宿泊料金は先進諸国並（150～240ドル）である。他のホテルは、国営から民営に移管したものが多く、気楽ではあるが、料金は割合に高い（100ドル程度）。

下表は、バクー市内の代表的な宿泊施設の宿泊料金、サービス、環境、安全性などを表示したものである。

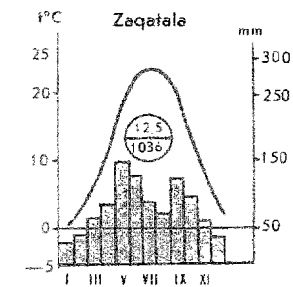
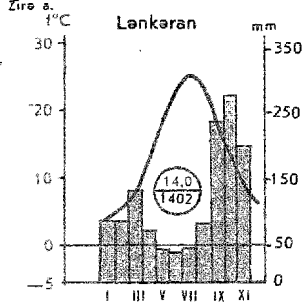
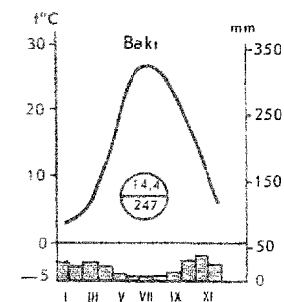
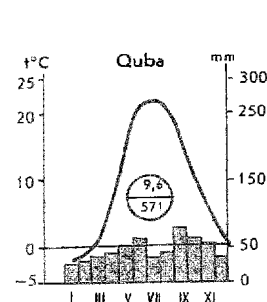
HAVANIN TEMPERATURU (C° ilə)

- 2— orta illik izotermilər
- 42 mütləq maksimum
- 23 mütləq minimum

HAKİM KOLƏKLƏRİN İSTİQAMƏTLƏRİ

- iyulda
- yanvarda

HAVA TEMPERATURUNUN VƏ YAĞINTILARIN İLLİK GEDİŞİ (aylar üzrə)



YAĞINTILARIN ORTA İLLİK MİQDARI (mm-lə)



Havanın orta aylıq temperaturu (C° ilə)

Yağınların orta aylıq miqdarı (mm-lə)

Havanın orta illik temperaturu (C° ilə)
Yağınların orta illik miqdarı (mm-lə)

14.4
247

ホテル名	Hyatt Hotel Europe	Grand Hotel Europe	Guests House Caspian	Hotel Apsheron
ホテルのクラス	五つ星	五つ星	四つ星	三つ星
シングル料金 税 抜	239ドル	149ドル	110ドル	50ドル
電話、ファクス 料金	8ドル/分	8ドル/分	6ドル/分	5ドル/分
E-mail	有り	有り	有り	無し
環 境	独立した高台 大通りの側	独立した高台 街には遠い	港の近く街の 中心に近い	同 左
安 全 性	良 好	同 左	同 左	外部の出入り 多し
サービス	良 好	良 好	良 好	不 明

バクー市内には、一般集合住宅が多く長期滞在者は、賃貸することができる。レンタルハウスの家賃は、月1000～1500ドル程度（2部屋、電話、家具、クーラー付）である。

地方都市については、詳しいことはわからないが、アゼルバイジャン国民用の宿舎は、十分にあるとのことであった。

（３）車両、燃料等

アゼルバイジャン国では、自動車は、先進国並に普及しており、バクー市内では、車両は街にあふれている。地下鉄、市電、トロリーバス、タクシー等も正常に運行されている。自動車は、ヨーロッパ諸国製のものが多いが、日本製、韓国製の物も見受けられた。

車の価格は、日本車の販売店で見る限りでは、日本国内の販売価格とほぼ同じである。

必要な自動車は、借り上げることができる。1ヶ月以上の借り上げた場合の料金は、四輪駆動車は約80ドル/日、普通車は約20ドル/日である。

車の燃料は1999年12月末では、ハイオク 1800マナト（約41円）/リ

ットル、レギュラー１６００マナト（約３７円）／リットル、重油 １５００マナト（約３４円）／リットルである。

（４）要員雇用

アゼルバイジャン国の労働雇用の実態を明確に把握することは、現状では難しい。まず、バクー市内の市民の生活様式を見る限りでは、他の開発途上国と比較して生活水準は相当高いようである。

潜在失業者は多いと思われるが、政府が何らかの施策で、一時的な仕事を与えているのではないかと想定される。

雇用上の給料、賃金についても明確に把握することはできない。参考までに、SCGCの職員の階級別給料示すと、局長 150 ドル／月、局次長 120 ドル／月、幹部 100 ドル／月、一般職員 40～60 ドル／月、運転手 40 ドル／月程度であるとのことである。

また、バクー市内なる外国企業の現地雇用人の雇用費は、次の通りである。

上級技術者（大学卒）	500～700 ドル／月（英語ができる）
一般技術者（専門学校卒）	300～500 ドル／月（英語がある程度できる）
職工（高校卒）	200～300 ドル／月
運転手	200～300 ドル／月
メイド	100～150 ドル／月

以上のように、国内企業と外国企業との間では、賃金の格差は非常に大きい。

（５）物資の調達

アゼルバイジャン国の経済活動は、停滞していると言われていたが、予想に反して、国民の生活は安定しており、街の商店では、食料品は勿論のこと、他の生活必需品や一般ビジネス用の物資は、殆ど同国内で調達できる。

ただし、本件調査に費用な特殊資材とか、特殊機器は、ヨーロッパ諸国からの輸入に依存しており、車両とか一般電気製品を除いては、すぐには調達購入できる状況にはない。

8. アゼルバイジャンの測量・地図関連法令

法律

The law of Azerbaijan Republic

Concerning geodesy and cartography

測量法（測地および地図作成に関するアゼルバイジャン共和国法）

The present Law determines legal bases of organization and direction of geodesy, topographic and cartographic works in Azerbaijan Republic and elaboration of scientific-technical production, materials and information (in the future – materials and information) usage and protection, which are the results of indicated works. 本法律はアゼルバイジャン共和国での測地、地形および地図作成作業の組織と管理やそれらの諸作業の結果である科学・技術的成果品、資料および情報（以後 – 資料と情報）の作成、使用と保護の法的根拠を規定するものである。

第1章 一般条項

第1条 主要な用語と概念

第2条 測地および地図作成に関するアゼルバイジャン共和国法

第3条 測地および地図作成法の目的と課題

第4条 測地および地図作成活動分野での対象と主体との法的関係

第5条 測地、地形および地図作成上の資料や情報の生産者と需要者

第6条 測地および地図作成活動に携わる個人の記帳と法人の国家的登記

第2章 測地および地図作成活動分野での管理

第7条 測地および地図作成活動分野での国家政策の基本原則

第8条 測地および地図作成活動分野での国家の課題（英訳分欠）

第9条 測地および地図作成に関する国家的官庁

第3章 測地および地図作成活動の国家による調整

第10条 測地および地図作成分野での国の調整

第11条 測地および地図作成活動の国の監理

第12条 測地および地図作成活動の形態

第13条 測地および地図作成活動の実施規則

第14条 測地および地図作成に関する基準・技術的書類

第15条 アゼルバイジャン共和国の機能的参考書用地図

第16条 測地および地図作成活動の度量衡的保障

第17条 測地、地形および地図作成上の情報の国家的記帳

第18条 測地、地形および地図作成作業の国家的検収

第19条 測地、地形および地図作成上の資料や情報の国家的登記

第20条 測地、地形および地図作成上の資料や情報の生産

第21条 測地および地図作成上の資料、情報、設備や専用計器を商業ルートへの取り込み

第22条 測地、地形および地図作成上の資料や情報の利用

第4章 測地および地図作成上の資料や情報の保護

第23条 アゼルバイジャン共和国測地および地図作成国家ファンド（情報センター）

第24条 測地、地形および地図作成上の資料や情報の著作権の保護

第25条 測地、地形および地図作成上の資料や情報の所有権の保護

第26条 国家固定測地点の保護

- 第5章 測地および地図作成活動の経済的調整
第27条 測地および地図作成活動の財政
第28条 測地、地形および地図作成上の資料や情報の使用料
第6章 測地および地図作成法違反に対する責任と紛争の解決
第29条 測地および地図作成法違反に纏わる取引の無効
第30条 測地および地図作成法違反に対する責任
第31条 測地および地図作成法違反に起因する損害の補償
第32条 紛争の解決

1998年4月17日付け 484-IG
アゼルバイジャン共和国大統領

Baku-city
ゲイダール アリーエ

Section 1. General provisions

Article 1. Main terms and conceptions

Terms and conceptions, used in the present Law, denote following meanings:

geodesy – determination of the form, dimensions, gravity field of the Earth, coordinates and absolute height of the objects on the earth's surface, dynamical change with the connection of the time;

cartography – study, creation and usage of graphic image of the earth's surface;

topography – determination of mutual arrangement of the earth's surface and its separate points;

gravity measure – study of gravity in different points of the Earth;

state fund of geodesy and cartography of Azerbaijan Republic – collection of materials and information developed as the result of geodesy and cartography activities and saved for the usage;

geodesic and cartographic equipment and instruments of special purpose – geodesic technique of high precision used for developing of information carriers which compose state secret.

Article 2. Legislation of Azerbaijan Republic concerning geodesy and cartography

Legislation of Azerbaijan Republic concerning geodesy and cartography consists of the present Law and accepted in accordance with it other standard-legal acts.

In case of disparity between the rules established by international agreements of Azerbaijan Republic concerning geodesy and cartography and rules stipulated in the present Law, the rules of international agreements are used.

Article 3. Purpose and tasks of legislation concerning geodesy and cartography

The purpose of legislation concerning geodesy and cartography are determination of state policy in the field of geodesic, topographic and cartographic activities,

regulation of organization, realization and direction topo-geodesic works in Azerbaijan Republic.

The tasks of legislation concerning geodesy and cartography are in creation of legal base in Azerbaijan Republic for realization on the basis of united regime and standard-technical documents of geodesic, topographic and cartographic works, development and usage of materials and information, which are the results of indicated works.

Article 4. Objects and subjects of legal relations in the field of geodesic and cartographic activities

The objects of legal relations in the field of geodesic and cartographic activities are:

- territory of Azerbaijan Republic;
- domestic waters of Azerbaijan Republic and sector of Caspian sea (lake) which belongs to Azerbaijan Republic;
- air and outer space over Azerbaijan Republic, including natural cosmic solids;

The subjects of legal relations in the field of geodesic and cartographic activities are Azerbaijan Republic, Nakhichevan Autonomous Republic, municipals, juridical persons and citizens of Azerbaijan Republic and foreign countries, and also persons without citizenship.

Appropriate bodies of executive authority appearing from the name of Azerbaijan Republic and Nakhichevan Autonomous Republic take participation in the legal relations in the field of geodesic and cartographic activities in the limits of their power.

Municipals take participation in legal relations in the field of geodesic and cartographic activities in the limits of the act of power given them by legislation, which determine their status.

Juridical and natural persons of Azerbaijan Republic take participation in legal relations in the field of geodesic and cartographic activities in the purposes of realization of business operation and satisfaction of their requirements.

Foreign enterprises, foreign investment enterprises, juridical persons of foreign governments, foreigners and the persons without citizenship operating on the territory of Azerbaijan Republic may take participation in legal relations in the field of geodesic and cartographic activities only as consumers of geodesic and cartographic materials and information.

Article 5. Producers and consumers geodesic, topographic and cartographic materials and information

Juridical and natural persons of Azerbaijan Republic regardless of the form of property who operate in geodesic and cartographic activities stipulated by legislation of Azerbaijan Republic, are producers of geodesic and cartographic materials and information.

Foreign enterprises, foreign investment enterprises, juridical persons of foreign governments, foreigners and persons without citizenship operating on the territory of Azerbaijan Republic, can not be producers of geodesic, topographic and cartographic materials and information.

Customers and users of geodesic, topographic and cartographic materials and information are consumers of these materials and information.

Orders for geodesic, topographic and cartographic works, acquirement of these materials and information are realized in the order arranged by legislation of Azerbaijan Republic.

Article 6. Calculation of natural persons and state registration of juridical persons operating in geodesic and cartographic activities

Calculation of natural persons and state registration of juridical persons operating in geodesic and cartographic activities are realized in accordance with corresponding legislation of Azerbaijan Republic.

Section 2. Direction in the field of geodesic and cartographic activities

Article 7. Main principles of the state policy in the field of geodesic and cartographic activities

State policy in the field of geodesic and cartographic activities is based on the following principals:

- necessity of state control over geodesic and cartographic activities;
- obligatory fact of state receipt, calculation and registration of geodesic and cartographic materials and information;
- coordination and calculation of all types of cadaster which are included to the composition of state cadaster;
- leading of geodesic, topographic and cartographic works, materials and information development which are the results of indicated works on the basis of united system of measure;
- provision of defense and safety of the government while realization of geodesic, topographic and cartographic works and usage of the materials;
- coordination and co-ordination of geodesic and cartographic activities with international systems of coordinates;

- system operation of development, usage and defense of geodesic, topographic and cartographic materials and information.

Article 9. State service concerning geodesy and cartography

State service concerning geodesy and cartography in Azerbaijan Republic consists of realization of geodesic and cartographic activities, direction of this activity and state control over the types of activities in that direction.

State service concerning geodesy and cartography is realized by corresponding body of the executive authority.

Section 3. State regulation of geodesic and cartographic activities

Article 10. State regulation in the field of geodesy and cartography

State regulation in the field of geodesy and cartography consists of:

- realization of state policy in the field of geodesy and cartography;
- control over observing of standard-technical documents concerning geodesy and cartography;
- leading of state receipt, calculation and registration of geodesic and cartographic materials and information;
- certification of geodesic, topographic and cartographic materials and information;
- leading of operative-information map of Azerbaijan Republic;
- coordination and leading of calculation of all types of cadaster, of which base is geodesic, topographic and cartographic information;
- creation and provision of saving of state geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic;
- leading of calculation of geodesic and cartographic equipment and instruments of special purposes;
- coordination of geodesic, topographic, cosmic and air-photo-plan, gravity measuring, other works of state purposes and engineering-geodesic works of special (branch) purpose;
- control over legal and right imagination in cartographic plans, maps, other standard-technical documents of state borders, territories and objects of Azerbaijan Republic;

- control over leading of geodesic works and materials developed by juridical and natural persons operating in geodesic, topographic and cartography activities;
- defense of the interests of Azerbaijan Republic in the field of geodesy and cartography in the international organizations;
- calling to account persons who are guilty in infringement of the legislation concerning geodesy and cartography in the order arranged by legislation of Azerbaijan Republic.

Article 11. State control over geodesic and cartographic activities

State control over geodesic and cartographic activities is realized in the following directions:

- observation of standard-technical documents concerning geodesy and cartography;
- State receipt, calculation and registration of geodesic, topographic and cartographic materials and information;
- including into trading rotation, import, export and calculation of geodesic, topographic and cartography materials, information, equipment and instruments of special purposes;
- saving and usage of state geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic;
- protection of state bearing geodesic points.

State control over geodesic and cartographic activities is realized in accordance with regulation confirmed by corresponding body of the executive authority.

Article 12. The types of geodesic and cartographic activity

Geodesic and cartographic activity consists of geodesic, topographic and cartographic works of state meaning and special (branch) purpose from its function.

The types of geodesic, topographic and cartographic activity which reflect in imagination or contest of information regarding to state secret, connected with the interests of the defense, safety and strategic interests of the country, are the works of state meaning.

Scientific-technical, engineering-searching and other non-secret types of geodesic, topographic and cartographic activity which are realizing from the orders of juridical and natural persons on different branches of the economics, are considered the works of the special (branch) purpose.

Geodesic, topographic and cartographic works of state meaning and special (branch) meaning by their contest, scales and precision of developed materials and

information are divided into the works of special purpose and completely classified, classified, for office usage and non-classified.

Geodesic, topographic and cartographic works of state meaning and special (branch) purpose are realized, used and saved on the basis of instructions, confirmed in the corresponding order.

Geodesic, topographic and cartographic works of state meaning may be realized in the limits of their authorities only by corresponding bodies of the authority.

Non-classified geodesic, topographic and cartographic works of special (branch) purpose are realized by juridical and natural persons, who are let to operate in geodesic and cartographic activity in arranged by legislation of Azerbaijan Republic order.

The types of geodesic and cartographic activity of state meaning and special (branch) purpose are determined by corresponding body of the executive authority.

Article 13. The rules of geodesic and cartographic activity realization

Geodesic and cartographic activity is realized in the order arranged by the legislation of Azerbaijan Republic.

The types of geodesic and cartographic activity that require special permission, are determined by corresponding body of the executive authority of Azerbaijan Republic.

Article 14. Standard-technical documents concerning geodesy and cartography

Standard-technical documents concerning geodesy and cartography are determined by standard and technical requirements, norms and rules of geodesic, topographic and cartographic works realization.

Observation of standard-technical documents concerning geodesy and cartography requirements is obligatory for all subjects of geodesic and cartographic activity. Standard-technical documents concerning geodesy and cartography are the base for investigation of geodesic, topographic and cartographic materials and information and for solution of disputable matters.

Standard-technical documents concerning geodesy and cartography are confirmed by corresponding bodies of the executive authority.

Article 15. Operative-reference map of Azerbaijan Republic

The purpose of leading of operative-reference map of Azerbaijan Republic is systematical registration of all changes on topographic, administrative, geographical and informational maps and reflection of these changes in the newest maps published again.

In operative-reference map of Azerbaijan Republic on the basis of standard-technical documents, geodesic and cartographic information the following have reflection:

- situation on the state borders of Azerbaijan Republic;
- administrative, geographic arrangement and appellation of zones, cities and other populated areas of the republic;
- automobile and railways;
- railway stations, stopping-places, cross-roads, bridges, air and water ports, their appellations and position;
- water and water-cultural objects, hydroelectric stations, other hydrotechnical structures;
- main road oil pipelines, gas pipelines and water pipelines, energetic communications and communicational connections, electrical transmission lines;
- state preserves, temporary preserves, national parks, specially protected land, forest and water objects;
- other ground, underground, water and underwater objects arranged by the legislation;

Operative-reference map of Azerbaijan Republic is leading by state geodesic and cartographic service.

Information, which have to be included in operative-reference map of Azerbaijan Republic by juridical and natural persons, have to be produced to state geodesic and cartographic service without fail.

Leading, usage and protection of operative-reference map of Azerbaijan Republic are realizing in accordance with regulations confirmed by corresponding body of the executive authority.

Article 16. Meter measuring provision of geodesic and cartographic activity

Standardizing, format, metre measuring and terminological provision of geodesic, topographic and cartographic materials and information are leaded in united measures.

The test of measuring means for geodesic meaning, provision unification in geodesic measuring, certification of geodesic, topographic and cartographic production are realized by corresponding body of the executive authority.

Article 17. State cadaster of geodesic, topographic and cartographic information

State cadaster of geodesic, topographic and cartographic information is table of items of information which reflect arrangement of existing ground, underground, water objects on the natural relief of Azerbaijan Republic's territory, including the sector of Caspian sea (lake) which belongs to Azerbaijan Republic, their geometric parameters and specific features, and compose united geo-information system.

State cadaster composes the base of information for cadaster of different meanings (land, water, forest, administrative-territorial, informational, demographic e t.c.), which have inter-branch meaning, is lead in the purposes of their coordination and provision of national economy, scientific institutions, educational and general educational institutions with aerocsmic, topographic, electron, ecological, other geodesic information systems.

Bodies, which lead inter-branch cadaster of national economy have to produce geodesic, topographic and cartographic information to the state geodesic and cartographic service, which have to be included into the state cadaster.

Geodesic, topographic and cartographic information included into the state cadaster serves as the base for arranging decisions by state bodies and municipals.

State cadaster of geodesic, topographic and cartographic information is lead in accordance with the rules arranged by corresponding body of the executive authority.

Article 18. State receipt of geodesic, topographic and cartographic works

In the purposes of corresponding of geodesic, topographic and cartographic operation, which are realizing by juridical and natural persons regardless of property form and organization-legal form, requirements of standard-technical documents and secret signs, these works are produced in arranged by the legislation order for state receipt.

Receipt of geodesic, topographic and cartographic works is lead on the basis of co-ordinated with the executive bodies working plans.

State receipt of geodesic, topographic and cartographic works is realizing in accordance with the regulations concerning state and cartographic control confirmed by corresponding body of the executive authority.

Materials and information, which are the results of accepted geodesic, topographic and cartographic works, are produced for state registration.

Article 19. State registration of geodesic, topographic and cartographic materials and information

State registration of geodesic, topographic and cartographic materials and information is realized in the purpose of the control over calculation leading, usage and saving of developed materials and information.

State registration of geodesic, topographic and cartographic materials and information is lead in united system in the order arranged by corresponding body of the executive authority.

The certificate of origin and quality is given to geodesic and cartographic materials and information, which passed through state registration.

Article 20. Producing of geodesic, topographic and cartographic materials and information

Producing of materials and information, which are the results of geodesic, topographic and cartographic work of state meaning in accordance with the legislation of Azerbaijan Republic is realized at the institutes of the state geodesic and cartographic service.

Producing of the materials and information, which are the results of non-secret geodesic and cartographic works of special (branch) purpose, may be realized by juridical and natural persons who have corresponding conditions and material-technical base.

Juridical and natural persons who deal in producing of geodesic, topographic and cartographic materials and information are taken into calculation in the corresponding order.

While producing of geodesic, topographic and cartographic materials and information state defense, secrecy and safety of the state are provided, the rights of the possessor of the patent, authors and proprietor are protected.

Article 21. Inclusion of geodesic and cartographic materials, information, equipment and instruments of special purpose into the trading rotation

In Azerbaijan Republic into the trading rotation geodesic, topographic and cartographic materials and information which meet requirements of the state standards, passed through the state registration, patented and certified in the corresponding order, and also equipment and instruments of special purpose could be included.

As a rule, export of geodesic and cartographic materials and information, which compose the state secret or is carrier of the state secret, from Azerbaijan Republic is prohibited. In exceptional cases export of such materials and information could be realized with the permission of corresponding body of the executive authority.

Import and export of geodesic and cartographic equipment and instruments of special purpose are controlled in the order arranged by the legislation.

Corresponding bodies of the executive authority are provided with confirmed in required order list of geodesic and cartographic equipment and instruments of

special purpose, which import and export are controlled, as well as methodical documents concerning their usage.

Imported into Azerbaijan Republic geodesic and cartographic equipment and cartographic equipment and instruments of special purpose are taken into the calculation in the corresponding order.

Article 22. Usage of geodesic and cartographic materials and information

Usage of geodesic and cartographic materials and information, including from the geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic, is realized in accordance with confirmed in the corresponding order instructions.

Spreading, handling and usage of geodesic and cartographic materials and information, which compose the state secret or are carriers of the state secret, are regulated by the legislation of Azerbaijan Republic "Concerning the state secret".

Section 4. Protection of geodesic and cartographic materials and information

Article 23. State geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic

Materials and information, which have general-state and inter-branch meaning concern to the state geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic.

State geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic is at disposal of the state geodesic and cartographic service.

The regulation concerning geodesic and cartographic fund is confirmed by the corresponding body of the executive authority.

The state geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic belongs to State archive of Azerbaijan Republic and is saved in arranged by the legislation order.

Handling to other persons and copying of the materials and information of the state geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic are realized in accordance with corresponding instructions.

One specimen of the materials and information developed on the territory of Azerbaijan Republic by juridical and natural persons who operate with geodesic and cartographic activity, as well as developed in foreign countries from the order of juridical and natural persons of Azerbaijan Republic, with the term of keeping author and proprietor rights in arranged by the legislation order, is handled to the geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic without fail.

Article 24. Protection of author rights over geodesic, cartographic and cadaster materials and information.

Author rights over geodesic, cartographic and cadaster materials and information are protected in accordance with the legislation of Azerbaijan Republic.

Article 25. Protection of proprietor rights over geodesic, cartographic and cadaster materials and information

Developed by the order of the government geodesic, cartographic and cadaster materials and information, strong geodesic points, and also state geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic.

Developed by the order of juridical and natural persons geodesic, cartographic and cadaster materials and information are the proprietor of these persons.

Proprietor rights over geodesic, cartographic and cadaster materials and information are protected in accordance with the legislation of Azerbaijan Republic.

Article 26. Protection of the state strong geodesic points.

Assigned on the territory of Azerbaijan Republic astronomic, geodesic, level and gravity measuring points, ground marks and centers, including lighting beacons, navigation signs, other strong geodesic points on engineering installations are protected by the government.

Replacing of the state strong geodesic points and ground marks, their reconstruction and montage of new ones will be realized only with the permission of the state geodesic and cartographic service.

Proprietors and users of the land on which territory there are strong geodesic points and marks, are responsible for spoiling and destroying of indicated points and marks. While finding such events, they have to inform about this state geodesic and cartographic service; and also have to create in strong geodesic points necessary conditions for leading of geodesic and cartographic works.

The rules of selection and usage of ground plots for placing of strong geodesic points are regulated by the land legislation of Azerbaijan Republic.

The rules of usage and protection of geodesic points are determined by the regulation confirmed by corresponding body of the executive authority.

Section 5. Economic regulation of geodesic and cartographic activity

Article 27. Financing of geodesic and cartographic activity

Geodesic, topographic, cartographic, cadaster works, which are realized with the existing state laws, and state geodesic control is financed from the budget of Azerbaijan Republic.

Scientific provision of geodesic and cartographic works is realized by corresponding scientific-invention, specialized high and average special institutes and is financed on the basis of purpose programs from the account of state budget means and out-budget means.

Geodesic, topographic and cartographic works realizing by the order of juridical and natural persons are financed by customers.

Article 28. Payment for usage of geodesic and cartographic materials and information

Payment for usage of geodesic and cartographic materials and information is taken for the following works:

- selection, making copies and handling for the usage of materials and information;
- usage of the state geodesic and cartographic fund of Azerbaijan Republic;
- usage of strong geodesic points and engineering-technical means;
- handling of information concerning the objects placed on the earth's surface, in the water and air space;
- another services determined by the legislation.

Rates and rules of payment for usage of geodesic and cartographic materials and information are determined by corresponding body of the executive authority.

Section 6. Responsibility for breaking of the legislation concerning geodesy and cartography and solution of the arguments

Article 29. Invalidity of deals in the connection with breaking of the legislation concerning geodesy and cartography

Deals negotiated with breaking of the legislation concerning geodesy and cartography are invalid.

Article 30. Responsibility for breaking of the legislation concerning geodesy and cartography

Juridical, natural and official persons who are guilty in breaking of the legislation concerning geodesy and cartography are responsible in the order arranged in the legislation of Azerbaijan Republic.

Article 31. Compensation of damage caused by breaking of the legislation concerning geodesy and cartography

Natural and juridical persons have to compensate the damage caused by breaking of the legislation concerning geodesy and cartography in the order arranged by the legislation of Azerbaijan Republic.

Article 32. Solution of the arguments

Arguing matters connected with development of geodesic and cartographic materials, their usage and protection are solved in the connection with the legislation of Azerbaijan Republic.

The president of Azerbaijan Republic
Heydar ALIYEV
Baku city, April 17, 1998.

The law of Azerbaijan Republic

Concerning insertion of supplements into the Code of Azerbaijan Republic “Concerning administrative law breaking connected with usage of the Law of Azerbaijan Republic “Concerning geodesy and cartography” 測量法中「違反事項」に係わる改訂

Milli Majlis of Azerbaijan Republic enacts:

1. To insert into the Code of Azerbaijan Republic concerning administrative law breaking (Register of Supreme Court of Azerbaijan Republic, 1984, No.23, article 198; 1985, No.3, article 33, No.9, article 112, No.11, article 130, No.21, article 204; 1986, No.6-7, article 24, No.12, article 72; 1987, No.1-2, article 6, No.6, article 48, No.12, article 118, No.15-16, article 153, No.21, article 215, No. 24, article 250; 1988, No.1, article 150, No.18-19, article 173, No.22-23, article 220; 1989, No.4, article 27, No.9, article 69, No.13-14, article 107; 1990, No.8, articles 53, 55, No.12, article 155; 1991, No.12-13, article 203, No.14, article 236; 1992, No.16, article 687, No.18, articles 828, 829, No.21, article 922; 1993, No.6, article 158, No.15, article 423; 1994, No. 9, article 97; 1995, No.7, article 135, No.22, article 348, 357; Book of legislation of Azerbaijan Republic, 1997, No.2, article 142, No.3, article 202, No. 4, articles 287, 296, 301, 303, No.5, articles 388, 394, 419, 420, No.6, article 457; 1998, No.1, article 9, No.2, article 60, No.5, articles 305, 306, No.6, article 367, No.8, article 488; The Law of Azerbaijan Republic No.542-1□□ from November 24, 1998) the following supplements:

1. The name of 7-th section after “in the field of protection” words expand with the words: “in the field of geodesy and cartography”.
2. To include into the Code articles 90-1 and 233-8 in the following editing:

“Article 90-1. Breaking of the legislation concerning geodesy and cartography

For breaking of the legislation concerning geodesy and cartography, it means:

- 1) including into the trading rotation geodesic and cartographic equipment and instruments of special purpose, which didn't receive in arranged legislation order state registration or patent, or non-certified geodesic and cartographic materials and information;
 - 2) spoiling or destroying of the state strong-geodesic points or ground marks;
 - 3) change without permission of the state body of geodesic and cartographic Service the places of state strong-geodesic points and ground marks, as well as installation of such points and marks once more again, or construction of new points and marks –
- citizens have to pay fine in the dimension from five till twenty times minimal salary, official persons – in the dimension from twelve till sixty times minimal salary.

Article 233-8. State bodies of geodesic and cartographic service

State bodies of geodesic and cartographic service consider the matters concerning administrative law breaking arranged in the article 90-1 of this Code.

Official persons who are realizing the state control over geodesic and cartographic activity of the state bodies of geodesic and cartographic service have rights to consider from the name of these bodies matters concerning administrative law breaking and incur administrative penalty”.

2. The present Law comes into force from the day of its publishing.

The president of Azerbaijan Republic

Heydar ALIYEV

Baku city, March 30, 1999.

The Resolution of the President of the Azerbaijan Republic
(大統領令)

On application of the Law of the Azerbaijan Republic
“On geodesy and cartography”
(測量法の制定に関して)

In connection with the coming into force of the Law of the Azerbaijan Republic “On geodesy and cartography” with the purpose of provision of application of this Law I resolve:

1. To order the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic within two months the following:

- to submit the President of the Azerbaijan Republic the proposals on bringing of the acting legislation acts in correspondence with the Law of the Azerbaijan Republic “On geodesy and cartography”;
- to provide bringing of the normative-legislation acts of the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic and corresponding central bodies of the executive power into accordance with the stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;
- to work out and to submit to the President of the Azerbaijan Republic the projects of the legislation acts determining kind of liability for breaking of the Law of the Azerbaijan Republic “On geodesy and cartography”;
- to confirm the regulation on the state control for geodesic and cartographic activity which is stipulated in the part two of the Item 11 of the stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;
- to define the kinds of geodesic and cartographic activity of the state significance and special (branch) purpose which is stipulated in the part eight of the Item 12 of the stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;
- to confirm the regulations on conducting, usage and securing of the operative-informational map of the Azerbaijan Republic which is stipulated in the part five of the Item 15 of the stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;
- to define the rules on introducing of the state cadaster of geodesic, topographic and cartographic information which is stipulated in the part five of the Item 17 of the stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;
- to confirm the regulation on the state control for geodesic and cartographic activity which is stipulated in the part three of the Item 18 of the stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;
- to define the rules of the state registration of geodesic, topographic and cartographic materials and information which is stipulated in the part two of the Item 19 of the stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;
- to confirm the regulation on geodesic and cartographic fund of the Azerbaijan Republic which is stipulated in the part three of the Item 23 of the stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;
- to confirm the regulations on the rules of usage and securing of basic-geodesic points which is stipulated in the part five of the Item 26 of the

stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;

- to define the categories and rules of payment for usage of the geodesic and cartographic materials which is stipulated in the part two of the Item 28 of the stated Law and to report about it to the President of the Azerbaijan Republic;
- to decide other questions resulting from the Law of the Azerbaijan Republic "On geodesy and cartography" within the limits of authority.

To state that:

- authority "of the corresponding body of the executive power" stipulated in the part two of the Item 13 of the Law of the Azerbaijan Republic "On geodesy and cartography" are exercised by the President of the Azerbaijan Republic;
- authority "of the corresponding body of the executive power" stipulated in the part two of the Item 11, in the part eight of the Item 12, in the part five of the Item 15, in the part five of the Item 17, in the part three of the Item 18, in the part two of the Item 19, in the part two of the Item 21, in the part three of the Item 23, in the part five of the Item 26 and in the part two of the Item 28 of the stated Law are exercised by the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic;
- authority "of the corresponding body of the executive power" stipulated in the part three of the Item 4, in the part two of the Item 9 and in the part two of the Item 16 of the stated Law are exercised by the State Committee for geodesy and cartography of the Azerbaijan Republic;
- authority "of the corresponding bodies of the executive power" stipulated in the part six of the Item 12 of the stated Law are exercised by the State Committee for geodesy and cartography of the Azerbaijan Republic and the Ministry of Defense of the Azerbaijan Republic;
- authority "of the corresponding bodies of the executive power" stipulated in the part three of the Item 14 of the stated Law are exercised by the State Committee for geodesy and cartography of the Azerbaijan Republic, the Ministry of the National Security of the Azerbaijan Republic and the Ministry of Defense of the Azerbaijan Republic;
- authority "of the corresponding bodies of the executive power" stipulated in the part four of the Item 21 of the stated Law are exercised by the Ministry of the National Security of the Azerbaijan Republic and the Customs Committee of the Azerbaijan Republic.

A President of the Azerbaijan Republic

Heydar Aliyev

Baku city, July 18, 1998

内閣府令

Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic

Resolution No. 24

内閣府令

On confirmation of Regulations for State Committee of the Azerbaijan Republic for geodesy and cartography 国測地地図委員会設置規則

January 17, 1992

Prime Minister of the Azerbaijan Republic

G.Gasanov

Deputy Administrator for Affairs of the Cabinet of Ministers of
the Azerbaijan Republic

I.Gadjiyev

1. State Committee of the Azerbaijan Republic for geodesy and cartography (hereinafter referred to as Goscomgeodeziya) operating at the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic is a main body of the state governing for the issues of geodesy and cartography, is a legal entity, has personal accounting balance, a seal with the full name in Azerbaijan and Russian languages, with the image of the State Arms of the Azerbaijan Republic and other seals and stamps. (SCGC は金銭出納簿、印鑑、シール (証書?) を所有する)

2. Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic is entitled with a right of possessing, disposal and operative administration of all fixed and turnover assets, material, financial and other resources transacted by the state for execution of the productive activity.

3. Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic in its activity follows the Laws of the Azerbaijan Republic, edicts and regulations of the President of the Azerbaijan Republic, edicts and regulations of the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic, other acts of the republic as well as this regulations.

4. Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic has in its disposal the aero-geodesic enterprises, cartography factory, small state enterprise, topographic and geodesic expeditions, geodesic bureau, centers, laboratories, logistic enterprises, auxiliary agricultural economies and other subordinating organizations, the expediency and liquidation of which is decided by the Committee. Goscomgeodeziya acts as a founder and superior body of these organizations. The objectives of activity and main missions of these organizations are defined by the corresponding charters confirmed by a chairman of the Committee. (内部組織を自在に変更できる)

Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic has a right to be a founder of small, joint and other organizations, education institutions, trade enterprises created for realization of the objectives stated in the present Regulations. (合併会社を設立できる)

5. Responsibility for duly provision and full satisfaction of the state, economic bodies of governing, defense of the Republic as well as wide public with the reliable geodesic coordinate base, topographic and cartographic materials is

imposed on Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic. (測地地図に関する責任を持つ)

6. Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic implements the state geodesic supervision in the sphere of geodesy and cartography. Topographic and geodesic, marksheider, engineering and geodesic and cartographic works performed in the territory of the Republic by other enterprises, organizations and institutions despite their departmental subordination and forms of property are performed only in agreement with Goscomgeodeziya. (他機関への監督責任、監督権限)

7. Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic in accordance with the imposed tasks is obliged: (SCGC の義務)

to provide carrying out of the works for creation, reconstruction and security of the unified highly digital planned-altitude geodesic, nivelir and gravimetric ground, mathematical processing of data and forming the database in the territory of the Azerbaijan Republic;

to coordinate the works for:

a) multi-purpose topographic records and renovation of the topographic maps in scale 1:5000 and less at the non-built territories of the cities and other occupied items, industrial complexes and objects in the unified system of the coordinates and altitudes; (構造物の無い地域での、統一基準に基づく 1/5,000 及びこれより小さい縮尺の多目的図の作成)

b) topographic and geodesic, cartographic, coordinate-timing provision of geo-informational systems, monitoring of Azerbaijan lands, natural environment and climate as well as land, city, forest, water and other cadasters; 地形図、測地データ、GIS の供給

c) gravimetric records;

d) creation of digital and electronic carts, atlases, database of geodesic, cartographic, records aerospace information and geographic names;

e) records of the Caspian Sea bed and internal reservoir;

f) aerospace records of the surface of the territory of the Azerbaijan Republic, complex research and cartographing of the natural resources;

g) creation of atlases and carts of different types and purpose in the territory of the Republic, administrative-territorial items and regions, other cartographic production of the wide consumption in Azerbaijan and other languages, printing of them;

h) geodesic researches and forecasting of earthquakes and other extraordinary nature situations;

i) forming of the database for borders of the Republic, regions as well as demarcation of these borders;

j) forming and keeping unified state fund of cartographic and geodesic materials and data;

to define the general directions if geodesic and topographic, aerospace, cartographic, experimental and construction, normative- researches and other works in the branch;

to consider in the limits of its thus restricted competence the directions of topographic and geodesic works performed by the other Ministers and departments for coordination of those;

to provide the centralized keeping and usage in accordance with the existing requirements in the cartographic and geodesic fund of the cartographic and geodesic

information about the territory of the Republic, which were obtained by other organizations despite their departmental subordination;

to coordinate and conducts the unified scientific and technical politics in the questions of modernization of the methods of topographic and geodesic works, modernization of equipment and technology of topographic and geodesic production;

to submit to the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic the information about the results of topographic and geodesic works, for cartographic provision of the Republic;

to organize the expertise and confirm the project estimate documentation for production of all kinds of topographic and geodesic works despite the estimate cost of the project;

to submits to the banks the proposals concerning the temporary stoppage of financing of topographic and geodesic works that were not registered in the stated order, or executed with infringements of technology of works, or not relevant the planned tasks;

to execute under assignment of the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic issuing of permissions for production of topographic and geodesic works and keeping of cartographic and geodesic materials by other Ministers, departments, organizations, enterprises despite their departmental subordination and forms of property;

to implement forming of the scientifically based norms of expending of material and technical resources, to coordinate the logistic questions, to promote developing of the whole-sale and retail trade and adjusting of the direct connections with the vendors, selling of the material resources, duly concluding of the contracts;

to work out the branch norms of the labor costs and prices for the main kinds of the field, material topographic and geodesic and cartographic works as well as to provide all the enterprises and organizations of the topographic and geodesic production with them;

to conduct works for modernization of the economy mechanism, increasing of profitability of its organizations, effective usage of the fixed and turnover assets, bank credits, to promote improving for financial activity of the subordinated organizations and enterprises;

to found at the expense of the incomes of the cash according with the contracts from the subordinating organizations and enterprises the centralized funds for executing of the capital repair of the objects of the productive and social spheres having all organizational significance, purchasing of the fixed assets; to render financial assistance, to construct the buildings, to solve other production and social programs;

to improve the accountancy and statistics; to organize the controlling and auditing work, co consider and confirm financial and statistic statements on productive and financial activity of the Committee and to sublit them to corresponding bodies;

to carry out the work for improving conditions and order of wage payment, provision of social protection of the worker of the branch and members of their families;

to provide performance of the measure for improving of the labor conditions, keeping the rules of fire security and industrial sanitary, protection of environment, construction and repair of the object of social sphere within subordinating enterprises and organizations;

to provide rational and careful usage of the given logistics and equipment;
to provide realization of the tasks for producing of industrial products, consumption goods and rendering services to population;

to provide in the stated order the international economic activity;

to perform topographic and geodesic works on the base of the concluded contracts in the territory of other states;

to promote introduction into operation of the progressive methods and form of the organization of labor, usage of breakthrough of the national and foreign world science;

to provide preparation and improving of qualification of human resources, collecting, distribution and forming of the human reserves being able to provide effective work of the branch;

to make decisions in the interests of the labor staff of the subordinating enterprises and organizations about interchanging of production and services with other enterprises and organizations of the Ministries and departments of the Republic, other countries and companies;

8. Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic has got a right:

to open in the bank balance account and other accounts of the subordinating organizations and enterprises;

to inspect subordinating organizations and the enterprises of other Ministries and organizations performing on-shore and off-shore topographic and geodesic works concerning the questions referring the competence of the Committee;

to use the specialists in conformity with the corresponding Ministries and departments of the Republic, enterprises and organizations for conducting of inspections;

to receive information about performing of the topographic and geodesic works from organizations and enterprises;

to make orders, regulations, edicts, instructions and directions obligatory for all Ministries, departments, enterprises, organizations, conducting topographic and geodesic and cartographic works in the territory of the Azerbaijan Republic within the limits of its competence; in the stated order to take measures for termination of works if there are any infringements.

9. Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic bases its activity on the principles of self-supporting economy, it keeps existing in the branch the normative base, order and courses of financing, other conditions of the acting mechanism. Conditions and terms of the wage payment of the employees of the administrative office of Goscomgeodeziya are stated in accordance with the conditions and terms of the wage payment stipulated for the employees of the organs of the State administration of the Azerbaijan Republic. (SCGC は自立的経営を行う)

10. A chairman appointed to his post by the President of the Azerbaijan Republic heads Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic. A chairman of State Committee for geodesy and cartography has his deputies appointed to their posts by the orders of the President of the Azerbaijan Republic. Distribution of the duties among the deputies is decided by a chairman of the Committee.

11. A chairman of Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic organizes the work of the Committee, carries responsibility for its activity and realization of the tasks imposed on it, settles responsibility and coordinates the work of his deputies,

heads of the functional department and services, heads of the subordinating organization and enterprises, leads the works of the board.

A chairman of Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic without a power of attorney acts on behalf of the Committee, represents it in all organizations, enterprises, offices, foreign companies and firms;

in accordance with the acting legislation and the present regulations, a chairman disposes the property stated be a Committee, concludes the contracts, issues the powers of attorney;

creates, re-organizes, and liquidates the organizations and enterprises subordinating to the Committee in the stated order;

issues orders, regulations, instructions and other normative documents obligatory for execution for all workers of the Committee and subordinating organizations within the limits of his competence; in accordance with the labor code admits and fires from work, transfers the workers of his nomenclature;

takes measure for encouragement and imposes discipline exaction of the penalties;

cancels the orders of the heads of subordinating organizations and enterprises or issues obligatory for execution directions for changing of the orders if they contradict the tasks of the Committee acting in accordance with the legislation, the present Regulations and other normative acts;

confirms regulations for department and charter documents of subordinating organizations and enterprises;

issues joint orders and instructions with the leaders of other Ministries and departments of the Azerbaijan Republic if necessary;

12. A board consisting of a chairman (board chairman), his deputies for post, heading figures of the Committee and its subdivisions is constituted in Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic.

The Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic confirms the members of the Board of the Committee.

The Board of the Committee considers the most important issues of development and realization of the Republic production and scientific and technical programs, unified technical policy in topographic and geodesic production, economic, economy, social, international economic, human resource work, significant normative documents, projects of the legislative acts referring to the competence of the Committee at its regularly conducted sessions.

The Board takes coordinated agreed decisions when solving the principal questions of cooperation with the corresponding geodesic services of other countries and republics, Ministries and departments.

In case of disputes between a chairman of the Committee and the Board, a chairman effects his decision reporting about happened disputed to the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic, and the members of the Board in their turn can inform their opinion to the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic. The decision of the Cabinet is final. The decisions and resolutions of the Board are put into effect by resolutions and orders of the Committee.

13. For consideration of the most important topographic and geodesic, cartographic, production and technical, and economical issues of activity, works projects and technical reports, choice of priority directions and further development of the geodesic service, implementation of the modern breakthroughs of the national and foreign science and practice, the scientific-technical council and editorial board

from a number of highly qualified specialists of the Committee as well as representatives of the scientific-technical societies, other organizations and enterprises of the Republic headed by a chairman of the Committee are constituted in Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic.

Composition of the scientific-technical council and editorial board and Regulations for them shall be confirmed by a chairman of Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic.

14. Production and economic activity of Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic, Department for regime and State geodesic supervision is implemented at the account of the State resources of the Republic budget. The subdivisions of the Committee perform the topographic and geodesic works under the contract terms and conditions with the organizations of the other Ministries and departments. As well

(国家機関であり、国家の測地部門である SCGC の生産経済活動は、国家予算で運営される。SCGC の下部機関は他省庁等との契約期間、条件に基づき地形、測地事業を行う。)

The enterprises, organizations and departments of the Committee implement purchasing of the necessary devices and equipment as well as improving and constructing of the production subdivision bases in the place of their location at the account of the budget amounts given for production of the topographic and geodesic and cartographic works.

Fund of development of geodesy and cartography for financing of the measures stipulated for provision of the people's economy, science and defense of the Republic with the geodesic data, materials of aero and space photographing, topographic, electronic, ecological, cadaster and other maps, geo-informational systems is founded at the Goscomgeodeziya of the Azerbaijan Republic.

(必要な事業を行うための情報センターを SCGC に設ける)

15. Central Office of the Committee is financed at the expense of cash incoming from the subordinating enterprises and organizations in accordance with the concluded contracts. (SCGC の中央事務所は契約に基づき下部機関から資金を得る)

The Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic determines the limit amount and fund of wage of employees of the Central Office of Goscomgeodeziya. (内閣府は SCGC 中央事務所職員給与の最高額及び借入額を定める)

A chairman of the Committee confirms schedule for the administrative office of Goscomgeodeziya.

A structure and human resource amount of the department for regime and state geodesic supervision, order of its maintenance is confirmed by a chairman of the Committee.

Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic

Resolution No. 207

On confirmation of the list of the kinds of geodesic
and cartographic activities of the state significance
and special (branch) purposes
国家的意義のある測地地図活動のリスト

Baku City

October 17, 1998

With the purpose of execution of the Edict of the President of the Azerbaijan Republic "On application of the Law of the Azerbaijan Republic "On geodesy and cartography" on July 18, 1998 No.738, Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic resolves:

1. To confirm "A list of kinds of geodesic and cartographic activities of the state significance and special (branch) purposes" (see attachment).
2. The present Resolution comes into effect from the day of signing.

Prime Minister of the Azerbaijan Republic
Rasi-zadeh

A.

Kinds of geodesic and cartographic activities of the state significance

1. Geodesic works.

- 1.1 Creation, reconstruction, modernization of the geodesic points 1,2,3, and 4th classes of the State geodesic net (triangulation, polygonometry, trilateration, metering by the satellite geodesy methods);

Final result: geodesic signs and centers on the places and catalogues of their coordinates.

- 1.2 Creation, reconstruction, modernization of the State altitude base (measurement in the net of nivelering of the I, II, III and IV class).

Final result: centers of nivelering on the places and catalogues of altitudes.

2. Gravimetric works.

- 2.1 Creation, reconstruction, modernization of the State gravimetric net (measurement in gravimetric nets of the 1st and 2nd classes)

Final result: gravimetric centers on the places and their catalogues.

3. Topographic recording works.

- 3.1 Planning of the cities and settlement of the type in scale 1:2000, 1:5000, renovation of the old planning and cartographic materials; (都市計画用 1/2,000、1/5,000 地形図の更新)
- 3.2 Planning of the territory (on-shore and off-shore including water reservoir and lakes) in scales 1:10000, 1:25000, renovation of the old cartographic materials; (1/10,000、1/25,000 地形図 (カスピ海地域を含む) の更新)
- 3.3 Planning of separate cities in scale 1:10000, renovation of the old cartographic materials;
- 3.4 Renovation of the maps in scale 1:50000. 1:1000000

Final result: originals of the plans and maps.

4. Cartographic works.

- 4.1 Map making and the works for preparation to printing of those.

Final result: printed originals

5. Polygraph works.

- 5.1 Publishing of maps and plans on the base of the printed originals.

Final result: copies of the printed maps and plans.

6. Monitoring for geo-dynamic polygons.

- 6.1 Making of high precious geodesic measurements at the geo-dynamic polygons (planned and high-altitude monitoring of centers of special purposes).

Final result: geo-dynamic centers on the places and coordinate-altitude catalogues of those

7. Project estimate works.

- 7.1 Projecting of geodesic, topographic and cartographic works for the objects;
- 7.2 Mathematics estimation and alignment of the result of geodesic, topographic, gravimetric and other measurements;

Final result: technical projects, result of estimations and alignment.

8. Works for delimitation, demarcation and re-demarcation of state borders.

- 8.1. Performing of geodesic, topographic and cartographic works (air photographing, geodesic measurements, maps renovation, new maps printing, preparation of delimitation albums, preparation and installation of the border signs at the corresponding places, definition of border signs coordinates, preparation of the special documents, reconstruction of the border signs) connected with delimitation, demarcation and re-demarcation of the state border (on land and on the Caspian Sea).

9. Works for creation of the System of geographic information.

9.1 Performing of works for creation of the System of geographic information of the State importance. (GIS の整備)

Final result: data of the System of geographic information

10. Works for the State cadastre.

10.1 Works for the State cadastre (地籍測量)

Final result: data by cadastre.

11. Miscellaneous works

11.1 Preparation of the documents connected with geodesic, topographic and cartographic activity (instructions, standards, signs and other technical and normative documents, printing of those).

Kinds of geodesic and cartographic activities of special (branch) purpose

1. Engineering and geodesic works.

1.1. Engineering and geodesic works of special purpose in different branches of the economy (conducting of underground, on-land and underwater communications and monitoring, kind realization when constructing, monitoring over the installation of various purpose etc)

Final result: documents reflecting the communications in accordance with the orders, catalogues of the results of monitoring for installations etc.

2. Works for photographing of large scale plans and maps

2.1 Works for photographing of large scale plans and maps (preparation of the plans and maps in scale 1:2000 – 1:200) by orders of the various branches of the economy.

Final result: large scale plans and maps.

Cabinet of Ministers of Azerbaijan Republic

Resolution No. 208

Concerning confirmation of regulations concerning leading, usage and protection of
operative-reference map of Azerbaijan Republic

修正基図の作成、利用、保護に関する規則

Baku city
October 17, 1998

In the purposes of execution of Decree of President of Azerbaijan Republic "Concerning usage of the Law of Azerbaijan Republic "Concerning geodesy and cartography" dated from July 18, 1998 □ 738 Cabinet of Ministers of Azerbaijan Republic enacts:

1. To confirm "Regulations concerning leading, usage and protection of the operative-reference map of Azerbaijan Republic" (is appended).
2. The present resolution comes into force after the day of its sign.

Premier-minister of Azerbaijan Republic
A.Rasi-zade

1. Leading, usage and protection of operative-reference map of Azerbaijan Republic are realized on the basis of the corresponding legislation and present Regulations.
2. The purpose of leading of operative-reference map of Azerbaijan Republic is in systematical leading of the registration of all changes, which are on topographic, administrative, geographic and reference maps, and reflection of these changes on new published maps.
3. On the operative-reference map of Azerbaijan Republic basing on standard-technical documents, geodesic and cartographic information following changes are reflected:
 - situation at the borders of Azerbaijan Republic;
 - administrative, geographic situation and the names of zones, cities and other populated areas of Azerbaijan Republic;
 - automobile and railways;
 - railway stations, stopping-places, cross-roads, bridges and water ports, their appellations and position;

- water and water-cultural objects, hydroelectric stations, other hydrotechnical structures;
- main road oil pipelines, gas pipelines and water pipelines, energetic communications and communicational connections, electrical transmission lines higher than 200 kV;
- state preserves, temporary preserves, national parks, specially protected land, forest and water objects;

4. Operative-reference map of Azerbaijan Republic is lead by Direction over the regime and state geodesic control of State committee of geodesy and cartography.
5. Operative-reference map of Azerbaijan Republic is lead on the standing topographic maps, which have the scale 1:100000

For the reflection on new topographic and other maps of changes on the territory standing map with the scale 1:10000 are used.

In the connection with the publishing of new lists, maps are changed and the lists of standing maps, too.

6. About the changes which took the place on the standing map enterprises and organizations which have any connection to them are informed.
7. The line of the state border of Azerbaijan Republic is transferred to the standing maps on the basis of documents concerning delimitation, demarcation and re-demarcation, which are made together with neighbor governments. While absence of demarcation, materials that are attached to international conventions and agreements, protocols, maps with imagination of borderline are used or factually protecting line of the border is accepted.
8. At the standing map changes on the border zones, cities and other populated areas of Azerbaijan Republic and also new appellations of populated points find their reflection, and special record is made about this.

The original of the maps and formulators on which state borderline is drawn, in Direction over regime and state geodesic control is saved permanently.

9. Topographic maps with the scale 1:100000 which are confirmed and reflect the borders of cities and regions, is saved in the Direction over the regime and state geodesic control permanently.
10. Protecting and defending documents concerning operative-reference map (standing map), which is lead by the Direction over the regime and state geodesic control, are following materials:

- a) folders and albums of standing topographic maps with the scale 1:100000, which reflect the borders of regions and cities of Azerbaijan Republic;
- b) albums of formulators of standing maps;
- c) schemes of graphic calculation, which show the borders, documents confirming their co-ordination, lists of old and substituted standing maps;
- d) correspondence with the organizations and explaining documents in connection with show of borders and other elements on the standing maps;
- e) documents concerning duty in the connection with construction of automobile and railways, oil pipelines and gas pipelines, hydrotechnical structures, electric-transmission lines;
- f) standing questioning book about administrative-territorial division and the list of populated areas;
- g) standing lists of maps, which are excepted from the duty;
- h) documents, which are excepted from the duty;

11. Producing of information which is have to be included into operative-reference map of Azerbaijan Republic, to the Direction over regime and state geodesic control of the State committee of geodesy and cartography by natural and juridical persons is without fail.

Cabinet of Ministers of Azerbaijan Republic

Resolution No. 209

Concerning confirmation of the rules of leading of the State cadastre geodesic,
topographic and cartographic information
地籍測量図の作成に関する規則

Baku city
October 17, 1998

In the purposes of execution of Decree of President of Azerbaijan Republic "Concerning execution of the Law of Azerbaijan Republic "Concerning geodesy and cartography" dated from July 18, 1998 № 738 Cabinet of Ministers of Azerbaijan Republic enacts:

1. To confirm "The rules of leading of the State cadastre of geodesic, topographic and cartographic information (is appended).
2. The present resolution comes into force after the day of its sign.

Premier-minister of Azerbaijan Republic
A.Rasi-zade

1. The present Rules are developed in connection with the Law of Azerbaijan Republic "Concerning geodesy and cartography" and other operating standard-legal acts and determine the rules of formation, organization and leading of the State cadastre of geodesic, topographic and cartographic information in Azerbaijan Republic.
2. The state cadastre of geodesic, topographic and cartographic information consists of three parts:
 - state cadastre of geodesic materials and information;
 - state cadastre of topographic materials and information;
 - state cadastre of cartographic materials and information.
3. The state cadastre of geodesic materials and information is the book of the dimensions, materials, height, depth, year of laying, strength, grades of precision, classification, coordinates and height of strong-geodesic points in united classification and form.
- 3.1 Triangulation, astronomic, gravity measuring, trilateration, poligonometric points,

level marks, brands and repers are included into geodesic materials.

3.2 Different systems of coordinates, height system and other information are included into geodesic information.

The state cadastre of geodesic materials and information is the part of mathematics base of topographic and cartographic materials and information.

3.3 The state cadastre of geodesic information is lead in the following consequence:

- catalogs and abresses of high-precision triangulation, gravity measuring, astronomic centers, fundamental level points and marks are systemized under corresponding neck by appellation with the scales 1:200 000.
- the systems of coordinates of different types are grouped and systemized every one separately.

3.4 Poligonometric, level marks and repers, catalogs of geodesic points of average precision are systemized under corresponding necks by the appellation with the scales 1:25 000.

3.5 Catalogs of geodesic points of low precision constructed by specialized enterprises, organizations and natural persons, are systemized by themselves in appellation with the scale 1:10000. One specimen of these catalogs is sent to the geodesic service.

3.6 The state cadastre of geodesic information is lead in figure and explanatory form in branch and national systems of coordinates, brought in correspondence with international systems of coordinates and provide free exchange with this information.

3.7 Renewing of information of the State cadastre of geodesic materials is lead within every calendar year without stopping and corresponding correctives are included and registered.

3.8 The rules of systematization into united classification, groups, renewing and bringing to united form of geodesic information are confirmed by State committee of geodesy and cartography.

4. The state cadastre of topographic materials and information – systemized book of topographic base and methods of planning in united classification and form, which reflect mutual position of placed on the earth's surface existing objects, which are reduced on the plane and brought to the scale by planning.

4.1 The base of the plans and maps, journals of field changes and observations, photos of de-cipher and fly, photomaterials, diskettes of figure maps are included into topographic materials.

- 4.2 Information concerning methods of the ground surveys, air surveys and surveys from the cosmos, concerning mensal planning, tachometric planning, teodolit planning, air-photo gravity measuring planning, horizontal and perpendicular planning, profile planning, concerning the processes of renewing, precision, scales, appellations of the plans and maps and e t.c.
- 4.3 The state cadastre of topographic materials and information composes graphical base of cartographic materials and information.
- 4.4 The state cadastre of topographic materials and information is lead in the following consequence:
- material base, methods of creation and composing of general geographic topographic maps of small scale (1:1000000 – 1:200000) are grouped under the neck (non secret) by scale rows, systemized and brought to figure form;
 - material base, methods of planning and composing, scale rows of topographic maps of middle scale (1:100000 – 1:10000) are grouped under the necks of office usage and connected with the sphere of usage, systemized and used in figure form;
 - material base, methods of planning and composing, scale rows of topographic maps of large scale (1:5000 – 1:2000) are grouped under the open necks of office usage by the spheres of usage, systemized and brought to format;
 - material base of ground and underground horizontal and vertical plans of the cities with the scale 1:500, methods of planning are systemized separately by the spheres of usage under open necks and brought to the form.
- 4.5 The rules of systemizing into united classification, groups, renewing and bringing to the form of topographic information are confirmed by the State committee of geodesy and cartography
5. The state cadastre of cartographic information is the book of secret signs, lists (every in the separate way) in figure and explanatory form, which reflect hydrographic, relief, plant and soil layers, populated areas, transport roads and other objects that determine the character, including their quantitative and quality indicators.
- 5.1 The difference in maps and plans and other imaginations is in existing mathematics base in them.
- 5.2 Cartographic materials include maps and plans, atlases and globes, secret signs (symbols), different cartographic means. Maps and plans compose the base of cadastre plans and maps of all types.
- 5.3 Cartographic information include the meaning, contest, scales, territory of maps and plans covering, imagination of physic-geographic, social-economic factors and geographic names.

- 5.4 The state cadastre of cartographic information is lead by secret signs (symbols), separate lists in figure and explanatory form, which reflect hydrographic, relief, plant and soil layers, populated areas, roads, which determine distinctive landmarks and other quantitative and quality indicators.
- 5.5 Because of the fact that the scales of maps and plans determine their contest, meaning and others, while grouping of cartographic information, scale row in consequence of leading of the state cadastre of topographic information is taken.
- 5.6 The state cadastre of geodesic, topographic and cartographic information is lead by structural divisions of the State committee of geodesy and cartography in the account of budget means. The means, which come from the usage and sale of the information of cadastre, are transferred to the account of the state budget.
- 5.7 The rules of systematization in united classification, grouping, renewing and bringing to figure form of cartographic information are confirmed by the State committee of geodesy and cartography.

Cabinet of Ministers of Azerbaijan Republic

Resolution No. 210

Concerning confirmation of the Regulations about geodesic and cartographic control
測地地図作成を行う際の規則

Baku city
October 17, 1998

In the purposes of execution of Decree of President of Azerbaijan Republic "Concerning execution of the Law of Azerbaijan Republic "Concerning geodesy and cartography" dated from July 18, 1998 No.738 Cabinet of Ministers of Azerbaijan Republic enacts:

1. To confirm "The regulations about geodesic and cartographic control (is appended).
2. The present resolution comes into force after the day of its sign.

Premier-minister of Azerbaijan Republic
A.Rasi-zade

1. The main principles of geodesic and cartographic control in Azerbaijan Republic are:
 - organization of the general control over geodesic, topographic and cartographic works which are operated on the territory of Azerbaijan Republic by organizations and enterprises which are specialized in the field of geodesy, topography and cartography;
 - participation in development and composition perspective plans of the development of geodesic, topographic and cartographic works;
 - control over the increasing of scientific-technical level of geodesic-topographic produce, improvement of structural-producing units, usage of new technology, progressive instruments and equipment and on this basis increasing of productivity of the labor and quality of producing product;
 - organization of the state receipt of realizing works, product, which are produced by the enterprises and organization;
 - analysis and control over the activity of enterprises and organizations, right and even distribution of producing output, usage of instruments, apparatuses and equipment and timely change of them to more improved and progressive ones;
 - participation in the development of standard-technical documents of geodesic, topographic and cartographic produce;

- realization of the control over the works, which are realized by enterprises and organization, quantity, quality and collecting of producing product;
 - organization of the work concerning right usage of operating standard-technical documents while their producing of product;
 - realization on the enterprises and organizations of technical and methodical direction over geodesic, topographic and cartographic works;
 - generalization and analysis of statistical and other items about information capacity and other advantages of realized geodesic, topographic and cartographic works;
 - analysis of the reasons of problems which create while development of the steps for removal of shortages, which come in the process of realization, in the methodic and technology of works and prevention of producing of defective product, control over efficiency of realization of these steps;
 - control over meterlogical provision of geodesic, topographic and cartographic works in the process of producing at the enterprises and organizations;
 - control over the realization while geodesic, topographic and cartographic works at the enterprises and organizations of producing sanitary and fire-prevention protection, technical security, protection of the labor.
2. Control in the field of geodesy, topography and cartography is charged to the State committee of geodesy and cartography.
 3. Observation of the instructions and indications of the State committee of geodesy and cartography for the enterprises and organizations, which operate in the field of geodesy, topography and cartography on the territory of Azerbaijan Republic, is without fail.

Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic

Resolution No. 211

On confirmation of the Rules of the state registration of geodesic,
topographic and cartographic materials and data
測地地図に係わる機材とデータに関する規則

Baku City

October 17, 1998

With the purpose of execution of the Resolution of the President of the Azerbaijan Republic "On application of the Law of the Azerbaijan Republic "On geodesy and cartography" on July 18, 1998, No.738, Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic resolves:

1. To confirm "The Rules of the state registration of geodesic topographic and cartographic materials and data" (see attachment).
3. The present Resolution comes into effect from the day of signing.

Prime Minister of the Azerbaijan Republic

A. Rasi-zadeh

1. State registration of geodesic, topographic and cartographic materials and data is executed with the purpose to carry the account of the materials and data, which are the results of the performed works, controlling over the usage and keeping of them.
2. State acceptance of works and state registration of works is exercised by the Department for regime and State geodesic control of the Committee for geodesy and cartography on the base of the working schedule agreed by executive organizations.
3. Materials and data which are subject to state registration are the following:
 - basis and astronomic measurements for all classes;
 - triangulation, polygonometric and trilateration works for all classes;
 - special geodesic nets;
 - nets of condensing: triangulation and polygonometric passes of the 1 and 2 categories;
 - passes of nivelering of all classes fixed by the ground and wall frames;
 - topographic plans with scale 1:10000 and less scale covering the territory of more than 10,0 square km;
 - topographic plans with scale 1:5000 covering the territory of more than 4,0 square km;
 - topographic plans with scale 1:2000 and more scale covering the buildings of more than 0,5 square km and open territory of more than 1,0 square km.

4. Geodesic, topographic and cartographic works to be submitted to the State registration must be previously accepted and acted by internal departmental commissions of the organizations.
5. All technical documents and data concerning the works to pass the State registration must be submitted for long-term keeping in the order stated by corresponding normative and technical instructions.
6. All data submitted to the State registration by Department for regimes and State geodesic control, inspection acts and acts of work acceptance of some stages are investigated from the point of view of correspondence of those with the requirements and conditional signs of all obligatory normative instructions, each work is qualified separately and a certificate of works quality is issued.
7. The works not meeting the standards and instruction adopted in the sphere of geodesy, topography and cartography as well as materials, which are the results of those are not accepted to the State registration.
8. A seal of accepting body about the State Registration is put upon the registered geodesic, topographic and cartographic materials (technical reports, coordinates and altitudes catalogues, measurement documents, plans, maps, etc.) and the corresponding notes are made.
9. If not duly submission or submission of the materials and data about the State registration of geodesic, topographic and cartographic materials with delay, the Department for regime and State geodesic control stops issuing of permission to organizations that perform the works to execute the works at other objects and submission of geodesic data.

- d) permanent points of triangulation and polygonometric nets – ground signs and centers;
 - e) points of special geodesic nets (centers, control marks, ground signs, directing points);
 - f) lighting beacons and navigation signs.
4. Change of the places of the state strong-geodesic points and ground signs, their reconstruction and installation of new may be realized only with the permission of the Direction over regime and the state geodesic control of the State committee of geodesy and cartography.
 5. Lands in the line of 1 meter width around ground signs of geodesic points, on the sectors where strong-geodesic points are placed, are considered protection zone of them:
 - in protection zones of the strong-geodesic points it is forbidden to create stores of feeds, fertilizers and materials, to stack hay, to store planks, boards, keep cattle, turn them into dust-heaps and make fire;
 - lands, which are included into protection zones of strong-geodesic points, are not estranged from the proprietors, renters and users and may be used by them for the national economy and in other purposes while observation of noticed requirements.
 6. Calculation of the state strong-geodesic points and ground signs is lead by the Direction over regime and the state geodesic control, in cities and other populated areas – by the bodies of architecture and town building.

The basis for the calculation of the strong-geodesic points are catalog (list) of the coordinates and heights of these points.

7. In the purposes of provision with calculation, saving and contesting in the right order for the usage in the future strong-geodesic points on the places, organs, which construct these points and signs, have to realize investigation-reconstruction works in testing of the signs on their surface, renewing of external appearance permanently and in necessary times of their reconstruction completely.
8. The workers of all institutions, enterprises and organizations, which use strong-geodesic points and ground signs in connection with the execution of producing works, every time while finishing the work have to provide with covering of used geodesic points, renewing of external appearance (trenches, hills) and saving in normal condition.

Concerning the persons who didn't realize noticed above in arranged order disciplined steps are taken.

9. Organization of the protection of the strong-geodesic points is charged with:

- a) on the lands of populated areas and the state fund – to regional (city) bodies of the executive authority;
 - b) on the lands which are divided for institutions, enterprises and organizations for usage in arranged order – to indicated institutions, enterprises and organizations;
 - c) on the territory of land proprietors, renters and users – to indicated proprietors, renters and users
10. Concerning the spoiling, destroying of the strong-geodesic points and the stealing of the materials from which they are prepared, have to be informed to the State committee of geodesy and cartography and territorial divisions of the police.

Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic

Regulations on the State fund of
geodesy and cartography of the Azerbaijan Republic
Resolution No. 225
測地地図情報センター規則

Baku City

November 23, 1998

With the purpose to execute an Edict of the President of the Azerbaijan Republic No.738 on July 18,1998 "On putting into effect of the Law of the Azerbaijan Republic "On geodesy and cartography", the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic resolves:

1. To confirm "Regulations on the State Fund for geodesy and cartography of the Azerbaijan Republic" (is attached).
2. The present Resolution comes into force from the day of signing.

A. Prime Minister of the Azerbaijan Republic
zadeh

Rasi-

1. The State fund of geodesy and cartography of the Azerbaijan Republic was founded on the base of the law of the Azerbaijan Republic "On geodesy and cartography", acts as a legal entity that provides acceptance in the stated order of one copy of the materials and data prepared under condition of securing of the copy-right and property right of the legal entities operating in the territory of the Republic as well as abroad by their order in the sphere of geodesy and cartography, collection, keeping and usage of geodesic, topographic and cartographic materials and data having state importance and branch significance.
2. The State fund of geodesy and cartography is a completely self-financing enterprise with the independent balance and is subordinated to the Committee for geodesy and cartography of the Azerbaijan Republic. (情報センターは完全に自己調達資金による)
3. The State fund of geodesy and cartography in its activity follows the laws of the Azerbaijan Republic, Edicts and Orders of the President of the Azerbaijan Republic, Resolutions and regulations of the Cabinet of Ministers, orders, instructions, directions and other acts stipulated by the legislation.
4. Liabilities of the State fund of geodesy and cartography:
 - To provide in the stated order defense and security, people's economy, branches of science and education with geodesic, topographic and cartographic materials resulting from geodesic and cartographic activities;
 - To secure in the stated order the originals of the materials or documents alternative to them despite the means, technology and the place of production of those;

- To prepare the copies of the documents of special significance for the Republic;
 - To provide definite amount of cartographic materials despite their usage;
 - To coordinate the list of users of geodesic and cartographic materials and data with the State Committee for geodesy and cartography;
 - To sale geophysics and cartographic materials and data for the settled prices;
5. List of the documents left at the State fund of geodesy and cartography:
 - Technical projects, estimates and technical calculations of the objects of geodesic, topographic and cartographic works;
 - The results of the geodesic works: coordinates and measuring-calculation documents of the points of the State Geodesic net received and calculated by triangulation, polygonometric and trilateration methods;
 - Altitudes and measuring-calculation documents of the points of the State Geodesic net of nivelering received and calculated media nivelering;
 - The results of the topographic works: space photographs, negatives, aero and photo-records, aero photographs, document of the external cameral measuring, materials of the topographic photographing;
 6. Nomenclature, collection and usage of the documents directly referring to composition of the State fund of geodesy and cartography are determined by the State Committee for geodesy and cartography.
 7. Heads of the organizations and institutions that use the materials of the State Fund of geodesy and cartography carry full responsibility for purposeful, right use of the documents and spreading of the information that is the state secret. Transfer of the materials received in the Fund is prohibited.
 8. A chairman of the State Committee for geodesy and cartography determines a structure, staff schedule, working regime, financial forecasting of the State Fund of geodesy and cartography.

Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic

Resolution No. 96

On confirmation of the Rules of issuing of special permission to perform the
topographic-geodesic, cartographic and gravimetric works
地形測量、測地測量、重力測量を行う許可規程

Baku City

June 14, 1999

With the purpose of execution of the Resolution of the President of the Azerbaijan Republic "On introduction of changes and additions in "The List of kinds of activities subject to special permission (license) and licensing bodies of the executive power" confirmed by a Resolution of the President of the Azerbaijan Republic on October 4, 1997 No.637" on February 1, 1999 No. 83, the Cabinet of Ministers of the Azerbaijan Republic resolves:

3. To confirm "The Rules of issuing of permission to perform the topographic-geodesic, cartographic and gravimetric works" (are attached).
4. The State Committee of the Azerbaijan Republic for geodesy and cartography within one month to prepare and confirm the list of works introduced in the kinds of activities stated in the present Rules (together with codes) and to implement corresponding organizational steps.
5. The present Resolution comes into force from the day of signing.

Prime Minister of the Azerbaijan Republic
Rasi-zadeh

A.

1. General provisions

- 1.1 The present Rules were prepared in accordance with the laws of the Azerbaijan Republic "On entrepreneur activity", "On geodesy and cartography", "Regulation on issuing of special permission (license) for some kinds of entrepreneur activities" confirmed by the Resolution of the President of the Azerbaijan Republic on the 27th of January 1997 No. 543, and a Resolution of the President of the Azerbaijan Republic "On introducing of changes and additions to "The List of kinds of activities subject to special permission (license) and licensing bodies of the executive power" confirmed by a Resolution of the President of the Azerbaijan Republic on October 4, 1997 No.637" on February 1, 1999 No.83, and determine the rules of issuing of special permission (license) for conducting topographic, geodesic, cartographic and gravimetric activities (hereinafter referred to as a license).
- 1.2 A license issued by the State Committee of the Azerbaijan Republic for geodesy and cartography on the base of the present Rules is an official document permitting the legal entities despite the forms of property and organizational-legal form as well as the physical persons dealing with the entrepreneur activity without forming of legal entity except the foreign legal and physical persons (hereinafter referred to as "applicators") to conduct topographic, geodesic, cartographic and gravimetric works:

- 1.2.1 geodesic works (including in a number of cadastre, marksheiders and project-researching works);
- 1.2.2 topographic works (including in a number of aerophotoplanning, cadastres, batimetric planning, marksheiders and project-researching works);
- 1.2.3 cartographic works (including creation of digital, electronic maps in a number of cadastre and geo-informational systems);
- 1.2.4 gravimetric works.

Every of the kind of activity stated in this point requires issuing of separate license, when multi-profile activity of the applicators, they have a right to possess several licenses.

Topographic, geodesic, cartographic and gravimetric works of the state significance can be exercised only by the State Committee of the Azerbaijan Republic for geodesy and cartography and the Ministry of Defense within their authority.

The works of the defense meaningfulness performed by organizations of the Ministry of Defense, and the works of educational and scientific-research importance performed by the educational institution are not licensed.

- 1.3 The State Committee of the Azerbaijan Republic for geodesy and cartography confirms the list of the works included into kinds of activities stated in the point 1.2 of the present Rules (together with notification of license codes).
- 1.4 Applicants can conduct a kind of activity noticed in a license in the stated order and in determined time only after receiving license on the ground of the present Rules.
- 1.5 Issued license (a copy of license) can be used only by a very owner of the license, it can not be given to other persons, its validity can not spread to the legal entities which were founded by the owner of license, and to other persons operating collaboratively with the owner of license including on the base of contract concluded with him.

Temporary transfer of the license to a person acting on behalf of the owner of license on the base of individual labor contract (agreement) or commissions contract is not considered to be a concession of the license to another person.

II. Order of License Issue

2.1 for getting a license an applicant must submit to the State Committee of the Azerbaijan Republic for geodesy and cartography the following:

2.1.1 application form for getting a license

In the license it must be noted:

- for legal entities – a name of a legal entity, its organizational-legal form, legal address, a number of balance account and a name of the bank, kind of activity with explanation of the volumes of work *;
- for physical persons – name, surname, patronymic name, a document identifying personality (series, number, when a passport was issued and by whom, address), kind of activity with explanation of the volumes of work *;

2.1.2 a copy of the foundation documents of the enterprise;

- 2.1.3 a copy of certificate of the state registration of the enterprise;
 - 2.1.4 a copy of certificate of entering in the register in the tax bodies of the physical person dealing the entrepreneur activity;
 - 2.1.5 a document certifying payment of the state duty for getting a license;
 - 2.1.6 a copy of the document certifying a right of the user to use every object of those stated in the application form (right of property, rent, use and other bases);
 - 2.1.7 the next documents meeting important conditions and circumstances necessary for issuing of the license **:
-

* If a kind of activity stated in application is not exercised at the separate objects in territorial sense, a number of objects and addresses are stated in application too.

- a copy of a document certifying possessing of corresponding qualification and experience (not less than 3 years) of the specialists who will perform the works of the activity stipulated by the present Rules;
 - a reference (certificate) certifying correspondence with metric standards and suitability for work of the devices and instruments (geodesic, topographic, photogrammetric etc.);
 - information on conditions of keeping, rights of accounting and usage of the materials with the restricted stamp;
 - copies of project-technical documents for each of the objects stated in the application.
- 2.2 It is prohibited to demand from the applicant the documents not stipulated in these Rules.
- 2.3 The State Committee for geodesy and cartography accepts the application for receiving a license and the documents stipulated in these Rules, registers them in a special book, considers them, and, if absence of any lacks or bases for refusal, takes a decision on issuing a license. A technical project passes expertise at the account of the applicant.

If any lacks are noticed in the submitted documents, an applicant is informed about it in a written way and within five days after fixing of disadvantage and repeated submission of the documents, the documents are considered and a corresponding decision is taken.

In case of taking the decision to refuse to issue a license on the ground stated by these Rules, an applicant is informed about it in written way with notification of the reason of refusal.

If the deadline day of the terms stated by this item is a day off, a day of deadline day is considered the next working day.

- 2.4 Refusal to issue license is given in the following cases:
- 2.4.2 non-submission of the documents stipulated by these Rules;
 - 2.4.3 if the document contain incorrect or deformed data;

- 2.4.4 if an applicant doesn't have important conditions and technical capabilities for conducting of activity;
 - 2.4.5 is an applicant or called specialists do not have relevant qualification for conducting of activity stipulated by these Rules;
 - 2.4.6 if two years haven't passed after annulling of a license on initiative of the body that issued the license earlier received by an applicant;
 - 2.4.7 if an applicant applied for a new license earlier than in a period of stoppage of license by the body issued the license;
 - 2.4.8 in other cases stipulated by law.
- 2.5 After liquidation of circumstances that served to be a base for refusal to issue a license, an applicant has a right to apply to the State Committee for geodesy and cartography with a for receiving a license on the base of these Rules, and in case of variance with the refusal decision, he has a right to sue to the court.
- 2.6 When liquidation of the enterprise, organization, department to cease to be effective of the certificate for conducting of the entrepreneur activity issued to a physical person, a license issued to legal entities and physical persons also loses its validity.

In case of reorganization of the legal entity, change of its name, information of the document identifying personality of the physical person, or lose of license, an applicant within 15 days must give the application for re-forming of the license.

The re-forming of the license is realized in the order stated for its issuing.

During the period of re-forming of license, an owner of the license operates on the base of the previous license (copies of licenses issued for separate objects), in case of lose of the license – on the base of temporary permission of the State Committee for geodesy and cartography (copies of licenses issued for separate objects). Temporary permission signed by a chairman of the State Committee for geodesy and cartography and confirmed by a seal is issued after submission of all documents for re-forming of the license.

III. License

- 3.1. In the license the following is noted:
- 5.1.1 sign of the State Committee for geodesy and cartography;
 - 5.1.2 for legal entities – a name and legal address of the enterprise, organization or department applying for a license;
 - 5.1.3 for physical persons - name, surname, patronymic name, a document identifying personality (series, number, when a passport was issued and by whom, address);
 - 5.1.4 kind of activity for which a license is going to be issued;
 - 5.1.5 terms of license;
 - 5.1.6 order of realization of corresponding kind of activity;
 - 5.1.7 registration number and date of issuing of the license.

5.2 A license shall be signed by a chairman of the State Committee for geodesy and cartography (in case of his absence – by his deputy) and confirmed by a seal of this organization.

IV. Time of validity of License

4.1 A license is given for the term of three years.

4.2 Prolongation of the time of validity of the license is realized in the order stated for its issuing.

4.3 Expired license and its copies are admitted to be invalid.

V. A Copy of License

5.1. If a licensed kind of activity is implemented at separate territorial objects, an applicant together with the license is gives a copy of license for every object stated in the application with notification of its address.

5.2. If an applicant after receiving a license will want to realize his activity at separate territorial objects or to increase a number of such objects, he must submit to the State Committee for geodesy and cartography the following documents for getting copies of license for the new objects:

5.2.1 an application with notification of the registration number and date of issued of the issued license, kind of activity, number and addresses of the new objects;

5.2.2 documents for the objects stipulated in the sub-items 2.1.6-2.1.7 of these Rules.

5.3. The State Committee for geodesy and cartography considers application of issuing of license's copies on the base of items 2.3 and 2.4 of these Rules and takes relevant decision.

5.4. A copy of the license is an official document issued to the owner of the license for every object, filled on separate form with noting of the data of the issued license with addition of the word "COPY" in the top right corner, and address of the object in the cell "Address"; which is signed by a chairman of the State Committee for geodesy and cartography or in case of his absence – by his deputy, confirmed by a seal of this organization and permitting the object to conduct the stated kind of activity.

5.5. A copy of the license is registered by the State Committee for geodesy and cartography.

5.6. In case of lose of the copy of license, an owner of license shall apply to the State Committee for geodesy and cartography for registration of the new copy.

5.7. No fee is taken for issuing and re-forming of the license.

VI. Rules of License Operation and Control

6.1. When realizing a kind of activity on the base of the present Rules, the owners of licenses must follow:

- 6.1.1 right of technical safety for realization of topographic, geodesic, cartographic and gravimetric works;
 - 6.1.2 normative-technical documents on topography, geodesy and gravimetrics;
 - 6.1.3 legislation of the Azerbaijan Republic and normative acts connected with realization of the certain kinds of activity;
 - 6.1.4 technical, administrative and organizational measures resulting from specific technical-engineering peculiarities of the licensed kind of activity;
 - 6.1.5 demand of the organization of the controlling system for quality of works;
 - 6.1.6 time of conducting of metrology attestation of the instruments and devices;
 - 6.1.7 demand on submission of geodesic data and cartographic information to the State fund of geodesy and cartography.
- 6.2. The State Committee for geodesy and cartography implements control over rules of operation of the license.
- 6.3. Authority of the State Committee for geodesy and cartography concerning control functions includes the following:
- 6.3.1. inspection over proper observing of normative-legislative acts and license rules regulating realization of the kinds of activity stated in the license;
 - 6.3.2. receiving of data and references on the questions arising during inspection from the owner of license;
 - 6.3.3. forming of acts on the result of inspection with noting of breaks and terms of their improvement;
 - 6.3.4. warning of the owner of license about necessity to correct found breaks;
 - 6.3.5. consideration of the question on suspension of validity or annulling of the license.
- 6.4. During inspection an owner of license has to provide access of the representatives of the State Committee for geodesy and cartography to the inspected objects, to provide them normal conditions for conducting of inspection and submit the required documents.
- 6.5. An act in two copies is formed by the results of the inspection. The representatives of the State Committee for geodesy and cartography and an owner of the license (a director of the enterprise) shall sign the act. In case of refusal to sign the act, a notice about it is made in the act. Explanation of the owner of the license (a director of the enterprise) shall be attached to the act. One copy of the act is left at the owner of the license.
- 6.6. The State Committee for geodesy and cartography can call the representatives of corresponding state organizations to inspections conducted in an order of controlling on the base of the present Rules if necessary.

VII. Suspension of validity and annulling of the license

7.1. The State Committee for geodesy and cartography suspends the validity of license in the following cases:

- 7.1.1 if an applicant gives the relevant request;

7.1.2 non-execution of the normative acts by the applicant or suspension of his operations by corresponding state organizations on the base of the legislation of the Azerbaijan Republic;

7.1.3 confirmation by the legislation of the Azerbaijan Republic of the fact of insolvency of the legal entity and physical person;

7.1.4 discovering of breaches of the conditions and circumstances, which are necessary in accordance with the present Rules for realization of the kind of activity;

7.1.5 in other cases stipulated by the legislation of the Azerbaijan Republic.

7.2 The State Committee for geodesy and cartography in written way informs the owner of the license and organizations of the state tax services about suspension of validity of license within five days from the moment of taking decision.

After changing of circumstances caused the suspension of the license validity, its validity can be renewed on the base of application of the owner of the license. A license is considered renewed in case of taking decision about that by the State Committee for geodesy and cartography, and the Committee informs the owner of the license and organizations of the state tax services within five days.

7.3 The State Committee for geodesy and cartography annuls the license in the following cases:

7.3.1 if an applicant gives the relevant request;

7.3.2 discovering of incorrect data in the documents submitted for receiving of the license;

7.3.3 breaches of the regulations of the validity of license by an applicant;

7.3.4 existing of the corresponding court verdict;

7.3.5 liquidation of the legal entity or cease to be effective of certificate given to a physical person operating as entrepreneur;

7.3.6 in other cases stipulated by the legislation of the Azerbaijan Republic.

7.4 The State Committee for geodesy and cartography within five days from the moment of taking decision about annulling of the license informs about such a decision the owner of the license and organizations of the state tax services in written way.

7.5 A decision taken about suspension, annulling or renewal of the license validity is spread to the copies of license issued for separate objects on the base of the present Rules.

7.6 The State Committee for geodesy and cartography holds a register of the issued, registered, suspended, renewed and annulled licenses.

VIII. Liabilities

8.1 Heads and responsible persons of the State Committee for geodesy and cartography carry responsibility in accordance with existence legislation for breaches or improper execution of the legislation of the Azerbaijan Republic.

8.2 Decisions and actions of the State Committee for geodesy and cartography can be disputed in courts in the stated order.

8.3 The persons who deal with the kinds of activities stated in the present Rules without licenses carry responsibility in accordance with existence legislation.

国際協定

*Attachment to Agreement for cooperation of the states-participants of the CIS in the sphere of geodesy, cartography, cadastre and remote sounding of the Earth
on 9 October 1992*

Regulations on International council for geodesy, cartography, cadastre and remote sounding of the Earth (測地、地図、地籍及びリモートセンシングに関する国際会議の規約)

The present Regulations were worked out in accordance with the Item 3 of the Agreement for cooperation of the states-participants of the CIS in the sphere of geodesy, cartography, cadastre and remote sounding of the Earth on the 9th of October 1992 (hereinafter referred to as "Agreement") and they are inseparable part of it.

Part I. General Provisions

1. The Council is a coordinate body of the states-participants of the CIS in the sphere of geodesy, cartography, cadastre and remote sounding of the Earth.
The Council consists of the heads of the state geodesic and military-topographic services of the states-participants of the CIS.
The heads of the land arranging services with engaging of other interested organizations of the states-participants of the CIS participate with a right of a deciding vote in consideration of the state foundation issue of cadastres in the work of the Council sessions
For provision of activity of the Council the Executive Committee is formed.
2. The present Regulations determine the general norms regulating the order of works conducting in the frame of the Agreement, including:
 - Composition, functions, and order of work of the International Council for geodesy, cartography, cadastre and remote sounding of the Earth (hereinafter referred to as "Council"), rights and duties of its members;
 - Objectives and functions of the Executive Committee acting on the permanent base and its location (headquarters);
 - Conditions of financing of works.

Part II. Functions of the Council

The functions of the Council include:

- Provision of performing of the duties stipulated by the Agreement;
- Developing in cooperation with the interested Ministries and departments of the regulations concerning the issues of geodesy, cartography, cadastre and remote sounding of the Earth for consideration by the heads of the governments of the Commonwealth of the Independent States and taking corresponding decisions;
- Interaction concerning the issues that are included in its competence with the international structures and international organizations;
- Determination of the prior directions of the politics;
- Foundation of the working bodies of the Council;
- Confirmation of the structure and staff of the Executive Committee of the Council;
- Appointing of the heads of the Executive Committee of the Council as well as the heads of the local groups;

- Determination of the financing courses and working out of the financial Charter for Executive Committee of the Council, confirmation of its regime;
- Monitoring over the activity of the Executive Committee of the Council and analysis of its work.

Part III. Order of work of the Council. A council conducts its sessions not less than twice a year in every state-participant of the CIS in its turn.

Extraordinary sessions of the Council can be conducted by proposal of any state-participant of the CIS after consultation with all its members if a simple majority of the member of Council vote for it.

For a quorum of the session of the Council it is necessary the presence of two of three parts of its members. A member of the Council in case of impossibility of personal participation in work of session has a right to delegate his authority for a session period to another representative of his geodesic service.

Decisions of the Council are taken with the general agreement of the members.

Working language of the Council and its working bodies is Russian language. Representatives of the geodesic services of other interested states and international organizations can be invited to the session of Council as supervisors with a right of advising vote.

The documents adopted at the session of the Council are sent to all members of the Council.

A chairman of the session and his deputy are elected at the session of the Council at the rotation base with the periodicity determined by the Council.

Part IV. Rights and Liabilities of the members of the Council

Members of the Council have equal rights, every state has got one vote expressed by a head of the delegation.

A member of the Council has a right to propose to discussion any issues within the competence of the Council, to gain taking decisions on these issues, to get all necessary information about execution of the decision taken by the Council by the Executive Committee and members of the Council.

A member of the Council has to provide performance of the decisions taken by the Council, and in a proper time inform the Executive Committee about execution.

Every state-participant of the CIS has a right to delegate to the working bodies of the Council his representatives with the rights of members of these bodies.

Part V. Executive Committee of the Council

Executive Committee of the Council is its working body acting on a permanent base. Number of the Executive Committee is 15 specialists.

A headquarter of the Executive Committee of the Council is situated in Minsk.

Structure of the Executive Committee and its composition are confirmed by the Council due to its functions.

A chairman appointed by the Council heads the Executive Committee. Executive Committee is a legal entity, has its balance account in the bank, seal, and stamp.

Members of the Executive Committee do not have a right to operate commercial activity, to work somewhere else.

Part VI. Objectives and functions of the Executive Committee of the Council

Executive Committee of the Council:

- Realizes organizational, documentary and informational provision of the activity of the Council;
- Organizes and provides holding of the sessions of the Council and its working bodies in accordance with the conditions of Agreement and the present Regulations;
- Organizes organization of studying of scientific and technical questions in accordance with the decisions of the Council;
- Coordinates activity of the working groups, renders them necessary assistance;
- Interacts within the limits of its competence with coordination and working groups of the states-participants of the Agreement;
- A chairman of the Executive Committee of the Council in his work is led by the item of the present Regulations, decisions and directions of the Council.

Part VII. Conditions of financing within the frames of the Agreement

All kinds of work realized within the frames of the Agreement are financed by its participants at the account of its geodesic services. Every state-participant of the Agreement carries all kinds of the expenses for works conducted by them in their own territory excluding financing of the joint programs and works realized on conditions of additional agreements.

Financing of participation of the representatives of the state-participant of the Agreement in the activity of the Council and sessions of its working bodies as well as in work of the Executive Committee is realized by a leading state-participant of the Agreement.

Financing of activity of the Executive Committee, conducting of Session of the Council including payment for rent, staff keeping and other expenses is implemented on the base of proportional inputs of every state-participant of the Agreement on the ground of the budget of the Executive Committee confirmed annually by the Council.

Scale of fees and financial charter of the Executive Committee are adopted by a Council.

Part VII. Order, rules and procedures concerning liability for breaking of regulations stipulated by the Agreement

If any of the parties doesn't perform its duties stipulated in the Agreement and in present Regulations, the Council considers this question and takes relevant decision. Decisions of the Council relating these questions are taken by two of the third votes of the Parties of Agreement.

Agreement for cooperation of the states-participants of the CIS
in the sphere of geodesy, cartography, cadastre
and remote sounding of the Earth

測地、地図、地籍及びリモートセンシング分野における
CIS への国家としての参加に関する協定

Bishkek

October 9, 1992

The governments of the states-participants of the Agreement (hereinafter referred to as the Parties) basing on the mutual aspiration to development of the mutually profitable cooperation among geodesic and cartographic services of the countries-participants of the Commonwealth of the Independent States agreed on the following: (参加国は測地、地図の分野で共通の政策を採る)

Item 1

The parties determine and conduct the accorded politics in the sphere of geodesy, cartography, cadastre and remote sounding of the Earth, work out and realize training of corresponding specialists.

Item 2

The parties undertake to make mutually profitable interchange by recourses geodesic, cartographic materials and materials of aerospace photographing in the territory of possession on the base of mutual agreements.

Item 3

The International council for geodesy, cartography, cadastre and remote sounding of the Earth is founded with the objective to perform the provisions stated in the items 1 and 2 of the present Agreement. Its functions, financing procedure, creation of working bodies and location are defined by the Regulations confirmed by this agreement (attached).

Item 4

Participation in this Agreement does not deprive rights and responsibilities of the Countries by the earlier concluded agreements and by agreements that can be concluded in the future.

Item 5

The parties mutually work out the order, rules and procedures relating liability for infringement of the provisions of the present Agreement.

Item 6

The present Agreement comes into force from the moment of signing.

Item 7

The present Agreement is open for every other country interested to achieve the mission and objectives of the present Agreement.

Committed in Bishkek on the 9th of October 1992 in one original copy in Russian language. The original is kept in the Archive of the Government of Byelorussia

Republic which is obliged to send the states signed the present Agreement the notary certified copy.

For the Government of the Azerbaijan Republic	For the Government of the Russian Federation
/signature/	/signature/
For the Government of the Armenian Republic	For the Government of the Tajikistan Republic
/signature/	/signature/
For the Government of the Byelorussia Republic	For the Government of Turkmenistan
/signature/	/signature/
For the Government of the Kazakhstan Republic	For the Government of the Uzbekistan Republic
/signature/	/signature/
For the Government of the Kyrgyz Republic	For the Government of Ukraine
/signature/	/signature/
For the Government of the Moldavia Republic	
/signature/	

9. 資料収集リスト

アゼルバイジャン国デジタルマップ作成事前調査(s/w 協議)収集資料リスト

No.	書籍名	著者・発行	備考
1	AZERBAIJAN WITH GEORGIA	MARK ELLIOTT, Trailblazer Publications-ARC Publications	アゼルバイジャンに関する唯一の英文 生活、旅行案内書
2	AZƏRBAYCANIN STATISTİK GÖSTƏRICİLƏRİ 1999 (STATISTICAL YEARBOOK OF AZERBAIJAN)	AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI DÖVLET STATISTİKA KOMİTƏSİ STATE COMMITTEE OF STATISTIC REPUBLIC OF AZERBAIJAN	国家統計委員会発行 1999 年統計情報
3	Бакы картографија фабрикинə нəшр олунмуш чотрафи хəритə вə атласларын КАТАЛОГУ	ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ГЕОДЕЗИИ И КАРТОГРАФИИ 1999	SCGC 出版物案内
4	アゼルバイジャン地理アトラス	SCGC	アゼルバイジャンアトラス 人文・自然地理
5	ГЕОГРАФИЧЕСКИЙ АТЛАС АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ ССР	ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЕОДЕЗИИ И КАРТОГРАФИИ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СССР МОСКВА 1990	
6	ГЕОДЕЗИЯ И КАРТОГРАФИЯ на современном этап развития 1919-1989	Москва "Недра" 1989	ソ連邦測量教科書、現在の SCGC の活 躍状況が写真に現れている
7	DINE OUT GUIDE	Baku's favorite restaurants and bars autumn-99	レストラン案内
8	ИНКИЛИСЧƏ-АЗƏРБАЈЧАНЧА ЛУҒƏТ 1 А-К ENGLISH-AZERBAIJANI DICTIONARY	БАКЫ Азербайжан ТерчҮме Меркези 1994 Azerbaijan Translation Centre 1994	英—アゼル語辞書
9	ИНКИЛИСЧƏ-АЗƏРБАЈЧАНЧА ЛУҒƏТ 2 К-З ENGLISH-AZERBAIJANI DICTIONARY	БАКЫ Азербайжан ТерчҮме Меркези 1994 Azerbaijan Translation Centre 1994	英—アゼル語辞書
10	HEYDAR ALIYEV- FOUNDER AND BEGETTER OF AZERBAIJAN'S NATIONAL CONSTITUTION	ENCYCLOPAEDIA OF AZERBAIJAN BAKU - 1998	大統領の功績宣伝書
11	The Inside Guide to BAKU 99/2000 YELLOW PAGES	OREON	電話帳
12	THE INFORMATIVE CARTOGRAPHIC REFERENCE BOOK OF AZERBAIJAN	Chevron BAKU 1999-2000	地図帳 (街路図中心)
13	図式規程 (ロシア語) 1/25, 000、1/50, 000、1/100, 000	モスクワ、1983	
14	1/2.5 万のサンプル、1/5 万のサンプル	新旧比較できる、それぞれ1セット、3セット	整飾をカットしているため図名不明
15	1/1 万、1/10 万のサンプル	それぞれ2セット	整飾をカットしているため図名不明
16	アルメニア占領地域図	SCGC	
17	1997 年空中写真撮影実施区域図	SCGC	
18	1/1 万・1/5 万・1/10 万の更新年図	SCGC	

19	空中写真 (1/1 万) 撮影実施図	SCGC	
20	空中写真 (1/2.5 万) 撮影実施図	SCGC	